Թե. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 126 — ԱՊՐԻԼ 28 / 10 ՄԱՅԻՍ 1897 — 8 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 1314 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ

درعلیه‌ده غلطه‌ده (ماسیس) غزته‌سی اداره‌خانه‌سنه

Նամակ կամ որ եւ իցէ զրութիւն պէտք է ուղղել Առ Խմբագրութիւն

ՄԱՍԻՍ ԹԵՐԹ ՕՐԱԳՐՈՅ

Կ. ՊՈԼԻՍ ՂԱԼԱԹԻԱ, Համտի Բաշա խան Օսմ. Նախկին Պանքայի փողոց, Թիւ 2

Direction du Journal "MASSIS"
Galata, CONSTANTINOPLE

Les annonces sont reçues aux Bureaux du journal

ՄԱՍԻՍ

ԼՐԱԳԻՐ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար	Տարեկան	դրկն. արժ.	....	75
» »	Վեցամսեայ	» »	.....	40
Դաւառներու »	Տարեկան	» »	.....	100
» »	Վեցամսեայ	» »	.....	50
» »	Եռամսեայ	» »	.....	25
Օտար երկրի »	Տարեկան	ֆրանք	....	[illegible]
Ռուսիոյ »	»	ռուբլի	.....	10

Դրամի փոխարէն փոստային փուլ կընդունուի. 115 զրուշի փուլը 100 զրուշի հաշուով:

10 ՓԱՐԱ — ԱԶԳԱՅԻՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ — 10 ՓԱՐԱ

ԹԱՂԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԻԶՄԻՏԻ ՄԷՋ

Իզմիտ այն քաղաքն է որ այս տարի ամէնէն աւելի գանգատեցաւ իր թաղականութենէն. Իզմիտի վիճակէն Ատաբազար, Պարիղակ ալ մի և նոյն գանգատները կընեն պարբերաբար։

Ամէն տեղ մեր ժողովուրդը երկու գլխաւոր պարագայի մէջ իր հասարակային գործերը մատակարարողներու դէմ դժգոհութիւն կը յայտնէ։ Նախ. երբ ընտրուած մարմինը առանց նկատի առնելու տեղացի ժողովրդին սովորութեան օրէնքը (droit coutmumier) իր քմահաճոյքին համեմատ կարգադրութիւններ կընէ, որոշումներ կուտայ։ Երկրորդ. երբ այդ պաշտօնը, տեղին վրայ, նիւթական ու բարոյական ազդեցութիւն ունի, մրցակիցներ և նախանձորդներ կելնեն ու դժգոհութեան սերմեր կը ցանեն ասդին անդին։

Այս երկու պարագաներն ալ առանձին առանձին կարժէ քննել։

Ա. Ժողովուրդը ամէն տեղ սովորութիւններ ունի զոր ժառանգած է իր հայրերէն։ Ընտանեկան, կրօնական, ընկերային (դրացիական, թաղեցիական և խնամական), աւելորդապաշտական, մեծերու և կրօնականներու նկատմամբ ունեցած յարգանքի հայն սովորութիւններ կան՝ որ կրկնուելով և սերունդէ սերունդ փոխանցուելով՝ տեսակ մը անգիր օրէնքի կարգ անցած են. ժողովուրդը այդ անգիր օրէնքէն կը հանէ իր պարտականութիւններն ու իրաւունքները՝ որոնցմով պարտաւոր կը զգայ ինքզինք ծառայել հանրութեան օգտին կամ պահանջել այդ հանրութեան անդամներէն որ իրեն ծառայեն։ Ուրեմն թաղականութիւնը այս սահմանին մէջ այնքան կարեւոր պաշտօն մ'է որքան իրաւունք ունինք պահանջելու որ անոր անդամները լաւ ճանչնան իրենց ժողովուրդը և անոր ծառայելու անկեղծ տրամադրութիւններ ունենան։ Սովորութեան օրէնքը, սակայն, միշտ ազէկ ու օգտակար բաներ չի թելադրեր ժողովրդին. շատ անգամ ժողովուրդը յետադէմ սովորութիւններու յարած է ու կուզէ որ անոնք մնան. թաղականութիւնը եթէ ըմբռնէ այս յետադիմութիւնը, պէտք է խոհեմաբար, այսինքն կամայ կամայ ջնայ վերցնել այդ սովորութիւնը։ Շատ անգամ ալ ժողովուրդը լաւ բաներու կը փափաքի, ճաշակը փոխուած ու սրուած կըլլայ. կը տեսնես որ թաղականութիւնը ժողովրդի փափաքին գոհացում չի տար. որովհետեւ իր ճաշակին յարմար չի դտներ, կամ փոքրամասնութիւն մը իրեն դաղափարակից գտնելով՝ մեծամասնութիւնը կարհամարհէ. Աւասիկ ինչո՞ւ համար թաղականէ մը ամէնէն առաջ կը պահանջուի որ լաւ ճանչցած ըլլայ տեղացի ժողովուրդը և յետոյ՝ ըլլայ պաղարիւն, երբէք բան մը անձնականի չվերածէ ու ամէն կարգադրութեան մէջ ժողովրդի ճշմարիտ շահը փնտռէ։

Բ. Երկրորդ պարագան ամէն տեղի յատուկ չէ, որովհետեւ ամէն տեղ թաղականութիւն ըսուածը միեւնոյն բարոյական նիւթական ազդեցութիւնն ու կարեւորութիւնը չունի. Բայց բոլոր այն քաղաքներու մէջ, ուր թաղականութեան մը դէմ մրցակիցներ կամ նախանձորդներ կելնեն, կը քննադատեն զայն կամ կը խծբծեն, այդ կը նշանակէ թէ հոն անհատականութիւնը զարգացած է։ Զկարծուի թէ սկզբունքի կամ դաղափարի տարբերութենէ առաջ կուդայ այս հակառակութիւնը. ո՛չ, պարզապէս անհատը բաւական զարգացած ըլլալով՝ փառասիրութիւնը զինքը կը մղէ գործելու և ազդեցութեան շրջանակ մը փնտռելու հանրային գործերու մէջ։ Այս երեւոյթը մինակ մեզի յատուկ չէ։ Ամէն ժողովուրդ որ կը սկսի նոր կոխել ընդհանուր զարգացման շրջանին մէջ. այս հոդեբանական բարիշրջումէն կանցնի։ Իսկ եթէ զարգացումը փոխանակ սահմանափակ թերեւոյթով անձերու մէջ մնալու՝ ամբողջ քաղաքին վրայ տարածուի, այն ատեն անհատը կը փոխէ իր ժխտական դերը և փոխանակ անձի հակառակորդ հանդիսանալու՝ սկզբունքի հակառակորդ մը կըլլայ՝ ջանալով ինքն ալ միւսին պէս, իր մտածումները տեղական պահանջներուն յարմարցնել և ժողովրդի օգտին գործածել։

Հարիւանցի ուսումնասիրութեան մը մէջ ասկէ աւելի մանրամասնութեանց չենք կրնար մտնել՝ բացատրելու համար այն դժգոհութիւնները, հակառակութիւններն ու մրցումները որ մեր թէ գաւառի թէ մայրաքաղաքի թաղերուն այնքա՛ն սովորական են։

* * *

Խօսքերնիս Իզմիտի վրայ մասնաւորելով կուզենք յիշեցնել տեղացիներուն թէ իրենք մինչեւ այսօր որքան գանգատներ ըրին հրաժարեալ թաղականութեան դէմ. ըսելով թէ այդ մարդիկ նկատի չեն առներ ժողովրդի մեծամասնութեան փափաքը, որով կուզէ տեսնել իր վարժարանները կանոնաւոր իր թաղային այլեւ այլ գործերը, կարգադրութիւնները ընդունուած սովորութիւններու և կանոններու համաձայն. մէկ խօսքով կուզէր որ թաղականութիւնը մինակ իր ճաշակին ու իր հաշիներուն հետեւելով գործ չը տեսնէր։

Արդ. Իզմիտցին պէտք է դիտնայ որ երբ իր բուէն անձի մը կամ շատ մ'անձերու կուտայ, զանի կամ զանոնք փոխանորդ կը նշանակէ թաղի և դպրոցի ու եկեղեցիի վերաբերեալ բոլոր գործերը տեսնելու։ Ուրեմն թաղ ընտրել այն մարդերը որ փորձով դիտէ թէ խղճմտանքով կը կատարեն իրենց ստանձնած պաշտօնը. այսինքն այնպէս մը՝ ինչպէս պիտի կատարէր նոյն իսկ ժողովուրդ ինքը։ Իսկ եթէ Իզմիտցին չի ճանչնար իր մարդիկը, մէկէն ակնածելով, ուրիշէ մը ակնկալութիւն ընելով, երրորդէ մը խարուելով, իր բուէն սխալ կուտայ, ո՞վ մեղադրելի է։ Գործի գլուխ անցնող մարդը բնականաբար իր պաշտօնը պիտի գործադրէ այնպէս՝ ինչպէս որ կը հասկնայ թէ ի՞նչ ըսել է ժողովրդին ծառայել։ Վասն զի թաղականներ կան որոնց համար ժողովրդի շահը նշանակութիւն չունի. ամէն բանի մէջ իրենց անձնականը կը փնտռեն. թաղականներ ալ կան որ խղճի մաքով այդ բառին նշանակութիւնը կը հասկնան։

Դ. Ա.

Հ. Յ. Վ. ՏԱՇԵԱՆԻ

ԳԼՈՒԽ-ԳՈՐԾՈՅԻՆ ԱՌԹԻՒ

Բ.

Կարծեմ բաւ էր՝ որ, այս երկասիրութիւններով, Հ. Տաշեան մեր մէջ գրական մեծ համբաւ մը ստանար։ Բայց ոչ, ատկէ աւելին կայ. այդ Խոտրջուրցի երիտասարդ (հազիւ 30 տարեկան) գիտնական վարդապետը, շատ կանուխէն, պատրաստեց իր փառապսակը, «ՅՈՒՑԱԿՆ»ը։ Անոնք որ, քիչ շատ աշխատութիւն ունեցած են ձեռագրի վրայ, կը զգան՝ թէ այդպիսի մանրակրկիտ աշխատասիրութեան մը համար, ի՛նչպիսի համբերատար հոգի, ո՛րչափ խնամք և ո՛րչափ անձնուիրութիւն պէտք է. բացի այն անհուն հմտութենէն որ կը պահանջուի այս տեսակ ձեռնարկի մը. ասոնց մաքմնացումը կը տեսնուի Հ. Տաշեանի այս գործին մէջ։ Անկեղծօրէն խոստովանինք՝ որ և ոչ մէկը պիտի կրնայ համանման գործ մը պրտադրել, որով, Հ. Տաշեան միշտ պիտի մնայ այն բարձրութեան վրայ, ուր արծիւներն անգամ հազիւ կրնան սաւառնիլ։

Ամէն գործ, ըլլայ գեղարուեստական ըլլայ մատենագրական, կունենայ իր յաջող կամ ձախող քննադատութիւնները, քննադատութիւնները՝, որոնք ճաշակներու և հայեցքներու տարբերութենէն կը ծագին շատ անգամ։ Եւ սակայն, Հ. Տաշեանի «Յուցակին վրայ, կարծեմ, ամենքը պիտի միաբանին, ու, կարծուածէն աւելի պիտի յաղթանան անոնց տարբեր ճաշակներն ու հայեցքները։ Ու Յուցակին վրայ, գէթ շատ կարճ Մատենախօսական մը գրելու համար, թէ Օրաթերթին սիւնակները նեղ են և թէ մեր ձեռնհասութենէն փը։ Այլ մեր նպատակն եղաւ՝ որ այս Մատենագրական երեւոյթը անյիշատակէ անցնի մեր Գրական կեանքին մէջ, մանաւանդ որ մ'օրէն գիտենք՝ թէ հազիւ տասնեակ անձեր ծանօթութիւն ունին այս բաշակերտին վրայ։

Ձեռագիրներու լիակատար ցուցակներու հրատարակութեան, այս կարեւոր գործին շատ պատւաբեր ձեռնարկութիւնը Վիեննայի Մխիթարեան Միաբանութեան կը պարտինք, որ Վիեննայի կայսերական գրատան (1891) ու Միւնխէնի թագաւորական գրատան (1892) ձեռագիրներուն ցուցակն լոյս ընծայեցին ետքը, 1895ին, Դոր. Այտընեան Վ. ի յոբելեանի առթիւ, ձեռնարկեց Տաշեանի ցուցակին տպագրութեան։ Հ. Տաշեան ուրիշ Միաբանութիւնն ու Հայ բանասիրութիւնն ասկէ աւելի ի՞նչ թակոյին ընծայ մը, ձօն մը, կրնային ընել։ Ամենաբարձր Գն. Գերականութեան հեղինակին։

Յուցակին կազմութեան օգտակարութեան վրայ, ինքը, սծանուն Հեղինակը, սակայն կը գրէ. «Մանագէտի մը կողմանէ եղած ուսումնասիրութիւն մը հայ ձեռագրաց Նիւթին, բին, թանաքին, կազմին և այլ հանգամանաց վրայ՝ մանաւանդ օրինակին հար էջմիածնայ հազարաւոր ձեռագրաց՝ասին, կրնայ շատ նշանակալից հետեւութիւններ հանելու՝ Նպաստել ոչ միայն այ գրչութեան մասին, այլ հայ արուեստագիտութեան համար ընդհանրապէս։ Ուրիշ տեղ մը այ. «Հայ Մատենագրութեան ճշգրիտ պատմութիւն մը անհնար։ գրել այնպէս, ինչպէս կը պահանջէ այդ գիտութիւնը. եթէ լոյս չտփուի էջմիածնի, Վենետկոյ, Վիեննայ և ուրիշ մեծ հաւաքմանց վրայ...։ Իր հաւաքումը որ այժմ 568 թիւ կը ովանդակէ, յաջորդիւս ամէն տեսակէտով մանրամասն լուսաբանուած կը ներկայանայ բանասիրաց։

Ձեռագիրներու Նոքին արժէքին վրայ պայծառ գաղափար։ տուած է Յուցակը։ Գ. կոչուածը։ Յուցելիք և ողղելիք ցանկը որ Մատենախօսական խղճամիտ, անքննադատելի ուսումնասիրութիւն մըն է, թէեւ Հեղինակը համեստութեամբ մը կը յայտնէ. «կէս մը կայ միայն չկրցանք լիովին ի գլուխ հանել այնպէս ինչպէս կը բաղձային։ Ցանկիս մէջ գրէթէ ամէն նշանաւոր գրութեանց մէջ նշանակած ենք տպագրութեանց՝ եթէ կան՝ գոնէ մին, և թարգմանութեանց մէջ պէտք եղած տեղը նաև բնագրական հրատարակութիւնը։ Մեր Նպատակն է այս Մատենախօսական բաժինը լիակատար ընել՝ մանրամասն նշանակելով... իրաքանչիւր մատենագրի քով ամէն հրատարակութիւնքն, քննութիւնքն ու թարգմանութեանց բնագրերն, որով ցանկը մատենախօսական երեւոյթ մը կառնուր։ Ժամանակին սղութիւնն ու տպագրութեան շտապ արագիլ եղան մեր բաղձանց լիովին կատարման, որ նաեւ շատ ժամանակի պէտք ուներ՝ մի առ մի աչքէ անցընել պէտք ըլլալով հնագոյն և նոր տպագրութիւնքն և ազգ. թերթերը։

Ցանկին մէջ ի մէջ բերուած մանրագիր կտորներ, գրութեան կարեւոր մասերը, կամ այնպիսի կտորներ որ Պատմութեան, գլխաւորաբար Հայ մատենագրութեան պատմութեան (*) համար նշանակութիւն կրնան ունենալ։ Իսկ Յուցակին բուն մարմնին մէջ շատ ընդարձակ նշանակուած են այն ձեռագիրներուն առաջին տողերը գլխաւորաբար անոր համար՝ որ միւնոյն կտորը օտար անունով վերագրուած են կամ կը գտնուին ուրիշ տեղեր. ասոնց որոշումը սկզբնատողերու համեմատութեամբ միայն կրնայ ըլլալ։ Մանրագիրները ու սկզբնատողերու առաջ բերուիլը, ըստ Հ. Տաշեանի, պէտք չէ զանց առնուիլ ուրիշ ցուցակի մէջ ալ։ Վասն զի օգտակար կրրնան ըլլալ անոնք Բանասիրութեան, թէեւ ասով ցուցակը տեղ տեղ ուսումնասիրութեան գոյն մը կառնէ։

Դ. Խ.

ԹԱՔՈՒՆ ՆՊԱՏԱԿ

Վերջերս Նիկոմիդիոյ մէջ կատարուած հարսնիքի մ'առթիւ դուրսէն հրաւիրուած երկու քահանայից չուրջառ տալ՝ մերժեր էին տեղւոյն քահանայք, այս մասին տեղւոյդ թերթերէն միոյն մէջ հրատարակեալ ոչ բացատրական նամակն աւելի գայթակղական համարուեցաւ քաղաքիս եկեղեցասէր ազգայնոց կողմանէ։ Այդ երկու քահանայից չուրջառ չէ տրուեր. վասն զի անոնք հարսնիքին տիրոջ կամ անոր վերաբերեալի մը կողմէ թաքուն նպատակ մը հրաւիրուած են եղեր. ընդունելով որ առարկութիւնը ճշմարիտ իսկ ըլլայ, յարգոյ նամակագիրը, կամ անոր ներշնչողները, կանգիտանան թէ՝ նպատակ և դիտաւորութիւն պատժելու ելնել՝ օրէնքի ու եկեղեցական կանոնի գլխովին հակառակ է. ո՞վ այդ հրաւիրեալ քահանայքն ատեանը կոչելով հարցաքննեց, անոնց վրայ պարսաւելի յանցանք մը գտաւ հաստատեց և պատիժ մը տնօրինեց, ոչ օր։ Իզմիտի քահանայից դասէն կսպասէինք մարդավարի յարգանք հեռուէն եկող իրենց Ս. Եղբայրներուն և փոխարէն յարգանքի պակասութիւն մը կը գտնենք իրենց այս վարմունքին մէջ։ Քրիստոնէական եղբայրսիրութեան օրէն երբ կը պակսի եկեղեցականի անձին վրայ, չգիտենք թէ ուրիշ ո՞ր գովելի հանգամանքով նա կրնայ ժողովրդեան միտ։ Ամենասիրելի ուսումնասիրութիւն մըն է, թէեւ Հեղինակը համեստութեամբ մը կը յայտնէ. «կէս մը կայ միայն չկրցանք լիովին ի գլուխ հանել այնպէս ինչպէս կը բաղձային։ Ցանկիս մէջ գրէթէ ամէն նշանաւոր գրութեանց մէջ նշանակած ենք տպագրութեանց՝ եթէ կան՝ գոնէ մին, և թարգմանութեանց մէջ պէտք եղած տեղը նաև բնագրական հրատարակութիւնը։ Մեր Նպատակն է այս Մատենախօսական բաժինը լիակատար ընել՝ մանրամասն նշանակելով... իրաքանչիւր մատենագրի քով ամէն հրատարակութիւնքն, քննութիւնքն ու թարգմանութեանց բնագրերն, որով ցանկը մատենախօսական երեւոյթ մը կառնուր։ Ժամանակին սղութիւնն ու տպագրութեան շտապ արագիլ եղան մեր բաղձանց լիովին կատարման, որ նաեւ շատ ժամանակի պէտք ուներ՝ մի առ մի աչքէ անցընել պէտք ըլլալով հնագոյն և նոր տպագրութիւնքն և ազգ. թերթերը։

Ցանկին մէջ ի մէջ բերուած մանրագիր կտորներ, գրութեան կարեւոր մասերը, կամ այնպիսի կտորներ որ Պատմութեան, գլխաւորաբար Հայ մատենագրութեան պատմութեան (*) համար նշանակութիւն կրնան ունենալ։ Իսկ Յուցակին բուն մարմնին մէջ շատ ընդարձակ նշանակուած են այն ձեռագիրներուն առաջին տողերը գլխաւորաբար անոր համար՝ որ միւնոյն կտորը օտար անունով վերագրուած են կամ կը գտնուին ուրիշ տեղեր. ասոնց որոշումը սկզբնատողերու համեմատութեամբ միայն կրնայ ըլլալ։ Մանրագիրները ու սկզբնատողերու առաջ բերուիլը, ըստ Հ. Տաշեանի, պէտք չէ զանց առնուիլ ուրիշ ցուցակի մէջ ալ։ Վասն զի օգտակար կրրնան ըլլալ անոնք Բանասիրութեան, թէեւ ասով ցուցակը տեղ տեղ ուսումնասիրութեան գոյն մը կառնէ։

Դ. Խ.

(*).—Վենետկի Պատ. Միաբանութիւնն ալ կը խոստովանի թէ Հ. Զարբհանէլեանի Պատմ. Հայ գրութիւնը սրբագրուելու և ճոխանալու պէտք ունի. քանի որ, օր ըստ օրէ մատենագրական նոր գիւտեր կը գտնուին։ Մխիթար (Դալուստ Տէր-Մկրտչեան), արդէն, Ժ. դարու մատենագիրները ճշգած ու Անանիա Մոկացի (Հայրապետ 941—965) թղթերը հրատարակած է։

ՊԱՏԻՒ ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԱՄՈՒՍՈՅ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆ

Կոստակերգո-Ըն-ն Երեւ արարուածով

ՍԻՒԶԿԷՃԵԱՆ	50	Տրկն.
ԶԷՄԶԷՄԵԱՆ	25	»
ԶԻՒՄՊԻԼ ԶԷՐԷՆԵԱՆ	17	»
ՏԻԿԻՆ ԶԷՐԷՆԵԱՆ	45	» Զապէլի մայրը

Առաջին Արարուած

Սալօն մը։

Տեսարան Ա.

Տիկին Զէրէնեան, Զիւմպիլ, Նստած. Զէմզէմեան, ոտքի վրայ. յետոյ Սիւզկէճեան։

Զէմզէմեան, պաղպաղելն. — Տիկին, գթացէք վրա...

Տիկին Զէրէնեան.— Զէ... չըլլար...

Զէմզէմեան։—Ինչո՞ւ այսքա՞ն անգութ ըլլաք երբ կը սի...

Տիկին Զէրէնեան, ընդմիջելով.—Ալ բաւ է... ահա Սիւզկէճեան էֆէնտին...

Զէմզէմեան, փաղաքելով կամայ մը Զապէլի.—Մի մոռնար զիս...

Սիւզկէճեան, Զէմզէմեանի էրէ-էն.— Բա՛բիւ. Տիկի՛ն... ի՞նչ, նորէն ասիկա հոս...

Տիկին Զէրէնեան.—Էհ՛, բարեկամս, կարեւորութիւն չունի, Նստեցէք, հիմա կուգամ... (դրո-ըս կելնէ Զէմզէմեան էրէ-էն).

Երրորդ Արարուած

Նոյն սալօնին մէջ, կը մնէ... Սիւզկէճեան և Զիւմպիլ։

Տեսարան Ա.

Սիւզկէճեան.—Ուրեմն աղջիկս, ի՞նչ ըրիր տեսնեմ; Զէմզէմեան կը սիրես դեռ...

Զիւմպիլ.—Լռեցէք, սիրտս կը բաբախէ, մօրս պոռալու ձայնը կը լսեմ...

Տեսարան Բ.

Նիկին Զէրէնեան, ներս մտնելով, Բարեկամս.

Այլ ժամանակ էր։ վերջնականապէս ճամբեցի զինքը։

Սիւզկէճեան.—Շատ ադէկ բրիք...ի՞նչ կը նշանակէ այդ էոէէոէդո-ԷԷ-ՆԸ... երբ արդէն Զիւմպիւլ կըսէ թէ չիրեր զայն...

Զիւմպիւլ.—Ես այդպէս բան մը չխոստովանեցայ ձեզ ..

Սիւզկէճեան մօտենալով Զաղէլի.—Վերջապէս ազիկս, դիտես թէ ես կը սիրեմ քեզի և թերեւս անկէ աւելի (էո-ՎԷ Գէրէկ ԶԷ-մպէ-լը)։

Զիւմպիւլ փախելով, դողդոջուն.—Մայրի՛կ։

Սիւզկէճեան.—Ի՞նչ, կը վախնա՞ս կոր ինէ։

Տիկին Զէրէնեան (էր Բ-ոգվոց ՇԷՋ ԱՍ-ՆԷլով ԶԷ-մպէ-լը)

Ինչո՞ւ վախնայ, աղջիկս իմ խօսքս մտիկ կընէ...

Սիւզկէճեան.— Հակառակը չեմ կարծեր...

Երբորդ Արարո-ած

Նոյն սենեակին մէջ, հկեղեցիէն վերադարձին.

Սիւզկէճեան, Զիւմպիւլ, Տիկին Զէրէնեան ... հրաւիրեալներ...

Տեսարան Ա.

Տիկին Զէրէնեան, Սիւզկէճեան, սենեկին մէկ անկիւնը կը խօսակցին.

Տիկին Զէրէնեան.— Ինչ՞ դ մի ըլար, Զիւմպիւլը կը սիրէ քեզի, ինչպէս ես սիրեցի...

Սիւզկէճեան.— Պիտի տեսնենք... միայն թէ կուզեմ այդ կասկածը փարատել...

Տիկին Զէրէնեան.—Պէտք չէ՛... բանի որ ըսի իրեն թէ կուզեմ որ սիրէ քեզի, ինչպէս որ ալ խոստացաւ...

Սիւզկէճեան.—Պրաւո՛... ճարտար կին մ'էք... (ԶԷ-մպէ-լը պէսոնէլով) ահա մեր քով կուգայ.

Տեսարան Բ.

Նոյնք, Զիւմպիւլ

Զիւմպիւլ (պարէլէն կարմրած).—Ի՞նչ կըսէք կոր իրարու։

Տիկին Զէրէնեան.—Կը համոզեմ ամուսինդ թէ կը սիրես զինքը...

Սիւզկէճեան.—Որովհետեւ, Զիւմպիւլս, չես գիտեր որքա՛ն կը սիրեմ ես քեզ...

Զիւմպիւլ (ապէրը խոնարհելով, մեղմօրէն)

Այո՛, ես ալ ձեզ... բանէ որ հայրս կո-ղէ...

Վարագոյր

ԷՍԹԱՆԹԱՄ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԹՈՒՐՔՕ-ՀԵԼԼԷՆ ՊԱՏԵՐԱԶՄՆ

Պարերազմ Ա խաղաղ-ՐԷ-Ն

Վասոս գնդապետին և Քոնսթանթինիտէս և Լիմբրիտիս գեր-գնդապետներուն կրետէէն ետ կանչուիլը կրնայ մեկնուիլ երկու շատ տարբեր կերպերով։ Եթէ այս որոշումը կղզին պարպելուն մէջ առաջին քայլն է, Բալլիի նախարարութիւնը օրչափ գովենք, քիչ է, իր քաջութեան և իմաստութեան համար։ Եթէ սակայն մի միայն զանոնք դուրս հանելու համար է ան՝ անել ճամբէն, ուր անոնց զինուորական կարողութիւնները չեն կրնար իրենց երկրին օգտակար ըլլալ, և պատերազմի թատրին վրայ այդ սպաներուն պէտք ունին, իրերը կը մնան հին վիճակին մէջ, և հարկ չկայ նպաստաւոր գուշակութիւններ հանել որոշումէ մը՝ որ բնաւ դիւանագիտական չէ։ Դժբաղդաբար կարելի չէ հաստատուն ենթադրութիւն մը հիմնել այս գործին երկրորդական պարագաներուն վրայ։ յայտնի է թէ նոյն իսկ երբ Ամէնքի կառավարութիւնը վերջնականապէս որոշէ իր զօրքերը կղզիէն դուրս հանել, և այս բարոյական գոհունակութեամբ տալ Պեռութեանց բարեմտութեան գրաւական մը, կրնայ պատեր դնել այս փոքրիկ բանակին գլուխը անոր նահանջին նախագահելու համար։

Սթայքոս գնդապետ՝ որ Վասոս գնդապետին տեղն անցած է, կրնայ ուրեմն պաշտօն ունենալ կամ իր նախորդին յամառ ընդդիմութիւնն երկարելու կամ պատեհ նահանջ մ'ընելու արագ և խոհեմ կերպով։ Այս կէտին վրայ վճիռ տալէ առաջ աւելի ճիշդ ապացոյցներու սպասել պէտք է։ Եւ սակայն հելլէն կառավարութեան համար խիստ ստիպողական է ճամբայ բանալ Պեռութեանց արգիւնաւոր մէկ միջամտութեան։ Զինադուլի մը զրոյցը տարածուեցաւ։ Դժբաղդաբար այս լուրը չհաստատուեցաւ։ Արդ, պէտք չէ ծածկել թէ զինուորական կացութիւնը փոխանակ բարւոքելու կը ծանրանայ և կը վատթարանայ ամեն օր։ Եպիւռոսի մէջ Բէնթէ-Բիկատիայի սարսափը ոչ միայն մէկ հարուածով ջնջեց Մանոս գնդապետին յանդուգն արշաւանքը թուրք հողին վրայ, այլ նաև վանդեց յոյն բանակին և սահմանագլխին ապահովութիւնն անդամ։ Թեսալիոյ մէջ Լահէմ փաշա առաջ կը քալէ իր մեթոտին համեմատ, կամաց և ապահով կերպով, երբեք ճամբաներէ միանգամայն ծայր տալով դէպի Ֆարսալա (արդէն այս քաղաքն ինկաւ Օսմանեանց ձեռքը)։ Բոլոր անկողմնակալ դիտողները համաձայն են սաստիկ երկիւղ զգալու յունական բանակին դիմադրութեան ուժին վրայ։ Ցաւալի նշան մ'է որ նոր կառավարութիւնը բացարձակապէս անվստահ է իր զօրքերուն նկատմամբ։ Ջեռնհաս անձինք կը վախնան որ Ցոյնք երեք կողմէ մղուած յարձակումէ մը յանկարծակիի գալով՝ նոյն իսկ չկրնան իրենց պաշտպանութեան բուն դիրքին կողմը երթալ, այսինքն դէպի Օլիմպոս լեռներուն շղթան։ Այս երկիւղները կարդարանան. զօրաց ոյժը, թուական անբաւականութիւնը, ռազմամթերքի պակասութիւնը, տրամադրիչի նոր փաստերուն համար զէնքի, հաղնելիքի կօշիկի բացակայութիւնը, վերջապէս հողային գիրքը և երկրին ձեւը։ Ամենն այս չէ։ Ազնտալի քրիստոնէիներն Ամէնքի մէջ կը սկսին յեղափոխական փոթորկի մը պայթելուն վախն ազդել։ Օխտիայի մէջ դահաժառանգին ապարանքին աւարի արուիլը, ժողովրդական սիրոյն անկայութեան տխուր ախտանիշն է։ Անդամ մ'ալ ըսենք, ժամանակն, այո՛ ժամանակն է որ Ցունաստան Եւրոպայի բարեմտութեան գիրկ։ Ցունաստան վտանգի մէջ է, բացարձակապէս պէտք է որ մէկը քաջութիւն ունենայ սկսելու և զանգակը կախելու։ Թռնի վերջին թուոյն մէջ կը կարդանք նաև թէ Տէլեանիի նախարարութիւնը չափէն աւելի անհոգ դտնուած է զինուորական պէտքերու մատակարարութեան մէջ։ Կանոնաւորուշիւն չկայ ոչ բաշխումին և ոչ չափին մէջ։ Եթէ նիւթականը այսպէս է, կը վերջացնէ Թռն, դատեցէք թէ բարոյականն ինչ կրլլայ։ Վերջին օրերուն նաքարաթը կը կրկնէ, ժամանակն եկած է, այո՛, ժամանակն եկած է որ պատերազմը դադրի։ Ցունաստան բոլորովին անկարող վիճակի մէջ է։ Ցոյթականը պէտք է գոհացնել։

Պարարտանարարութիւնը

Ամէնքի Թռնի թղթակիցը կը հեռագրէ այդ թերթին թէ պատերազմական և ներքին գործոց նախարարները Ֆարսալայէն ազէկ տպաւորութիւններ բերին։ Տէլի Թէլէգրաֆի ներկայացուցիչը հետեւեալ յայտարարութիւնները կը դնէ անոնց բերանը. գահաժառանգ իշխանը բնաւ պատասխանատու չէ Ցոյներուն կրած ձախողումներուն։ Ռավէնիի ճակատամարտին մասնակցած է իբրեւ ճարտար զօրավար փայլուն յատկութիւններ ցոյց տալով, բայց իր շուրջ գտնուողները դէշ կերպով օգնեցին իրեն, և իրեն մտիկ ընող չէ եղեր, երբ խորհուրդ տուաւ Լարիսան չթողուլ։ Ընդհակառակն ժոռանալի թղթակիցը Ֆարսալայի մէջ գահաժառանգին բերնէն հետեւեալ յայտարարութիւնները լսեց. «Բանակը Մաքիէն և Տէլէրիայէն վերադարձաւ։ Երբ իմացայ թէ նահանջի հրաման տրուած էր և արդէն զօրծադրութեան սկսած էին, ես ալ որոշեցի բանակը Ֆարսալ տանիլ անաւելի գիրք մը դրաւելու համար։ Ուրեմն այդ հրամանին բոլոր պատասխանատուութիւնը վրաս կառնեմ, և բացարձակապէս համոզուած էի թէ նահանջող բանակը պիտի վերակազմուեր Լարիսայի դաշտին մէջ։ Ձիս կը պարտաւեն թէ շատ աճապարանօք գործեցի։ բայց ես ինչ գիտէի թէ թուրքերը երեք օր վերջը միայն քաղաքը պիտի գրաւէին։ Զօրավար մը պարտաւորը է թշնամեայ շարժումներուն դանդաղութեան վրայ յոյս դնել։ Ո՞վ կրնար մտածել թէ Լահէմ փաշա սաստկագոյն գիրք պիտի բռնէր, և աւելի ընակա՝ չէր կարծել թէ թուրքը հեծելազօրքը չանի մը ժամէն քաղաքը պիտի հասնէր, կարելով ամէն նահանջ և բանակը անձնատուր ըլլալու ստիպելով։ Իմ պարտքս իբրեւ պետ այս բանակին՝ որ հայրենեաց ապահովութիւնն է, ամէն յարձակման դէմ պաշտպանել էր զայն։ Երբ դէպքերուն վրայ ժամանակ անցնի, և պաղարիւնով դատատան ընեն, համոզուած եմ որ պիտի գիտցուի թէ տուած որոշումս ամենէն իմաստուն որոշումն էր այս պարագաներուն մէջ։ Ցաւ ի սիրտ թողուցի Լարիսան, բայց չէի կրնար չընել։ Միւս կողմէ յոյն լրագիրը սկսած են աղեռից բոլոր ծանրութիւնը ազգային ընկերութեան վրայ ձգել։

Հելլենական արքունեաց շրջանակներուն մէջ ժողովրդական բարկութեան հոսանքը կը ջանան արքայական տնէն հեռացնել։ Էֆէմերիս անցեալ կիրակի օր սաստիկ յօդուած մը կը հրատարակէր Ազգային ընկերութեան և անոր մեքենայութեանց դէմ։ Երկուշաբթի առաւօտ ես Ծէրբէլէ ասպարէզ իջնելով՝ ինքն ալ իր կարգին կը հարուածէր ընկերութիւնը։ «Այդ ընկերութիւնն է բոլոր չարեաց պատճառ, և կը յուսանք թէ իր ջնջուելովը պիտի քաւէ իր յանցանքները։ Մեր «մեծ հայրենասէրները», որ պատերազմի մղեցին, աներեւոյթ եղան, երբ պատերազմ յայտարարուեցաւ, իրենց խոստացած միլիոններովն և հազարաւոր ապստամբներով՝ զոր կը խոստանային զրգռել Թուրքիոյ դէմ։ Իրենցմէ զանոնք միայն տեսանք Թեսալիոյ մէջ որ կը կողոպտէին և կը թալէին։»

Եպիռոս

Ամէնքէն կիմացնեն թէ Եպիռոսի բանակը միշտ Արթայի մէջ համախմբուած է, և կը հաստատուի թէ Լուրոսի երկաթէ կամուրջին վրայ հելլէն հեծելազօրայ գումարտակ մ'որ փորձած էր յարձակողական մ'ընել, ետ մղուեցաւ։ Թուրքերը քաղաքէն տասը քիլոմէթր հեռի Թաֆիէրա կամուրջը գրաւած են։

Ռուսական հարեւանը և օտ. բանակը

Ռուսական բոլոր կարեւոր օրթերթերը, անոնք մանաւանդ՝ որ թղթակից ունին պատերազմին Թատրի վրայ, դրուատալից բառերով կը խօսին Թեսալիոյ մէջ օսմանեան զօրաց բարեկարգութեան և այն մարդասէր կիրքին վրայ, որով Թուրք հրամանատարները կը վարուին յաղթուած հելլէններուն հետ։ Այս օրագիրները՝ յոյս յայտնելով թէ կռիւը ընդհատ պիտի վերջանայ, կը հաստատեն թէ օսմանեան կայսերական կառավարութիւնը հաշտարար պիտի երեւնայ, իր դատին արդարութիւնը մ'ինքան ուժով պաշտպանելէ վերջ։

Պէրլին—Ռեմանց ՀԷՂՄԱՐ—Ռ-Ը

Վերջին պահուն կիմանանք թէ, կըսէ Մանիէռ, պետութեանց միջամտութիւնը մօտալուտ է, և թէ այս իմաստով ծանուցագիր մը պիտի ներկայացուի կառուցներուն։

Մահիդիստական Անգլիա

Անգլիոյ Մահմետականք կայսերական կառավարութեան ղրկեցին շնորհաւորական հեռագիր մը՝ կայսերական զօրաց կողմէ տարածուած յաղթութեանց համար։ Լիվրբուլի մահմետական գաղթականութիւնը ազօթք կարդացեր է այդ քաղաքին մզկիթին մէջ։

ԳԵՐՄԱՆԻԱ.—Վիլհէլմ կայսր գլխաւոր քաղաքապետներուն բաշխել տուաւ նոր անանուն տետրակ մը հետեւեալ տիտղոսով. Երբէ՞ն և Հէ՞մ, որուն նպատակն է ցոյց տալ թէ Գերման ծովային զօրութիւնը 1886ին աւելի զօրաւոր էր քան 1896ին։ Տէյլի Նէ-ոզ այս տետրակին վրայ խօսելով, դիտել կուտայ թէ 1888էն իվեր Գերման խորհրդարանը 125 միլիոն քուէարկած է միմիայն յածանորակներու շինութեան համար, և թէ ասկից աւելի մեծ գումարներ յատկացուեցան Թորբիտոներուն և զրահաւորներուն համար։

ԱՒՍՏՐԻԱ.—Պոհեմիոյ գերմանները մեծ միթինկներ գումարելով Թէբլիթի, Ռոյխենբերկի և Էկերի մէջ, բողոքեցին Պատէնի կոմսին արդի քաղաքականութեան դէմ, որ բոլորովին նպաստաւոր է Չեխերուն, և մասնաւորապէս Պոհեմիոյ ներքին վարչութեան մէջ գերման և չեխ լեզուաց գործածութեան դէմ։ Ցետոյ գովեցին իրենց երեսփոխաններուն ձեռնպահութեան քաղաքականութիւնը, հրաւիրելով զանոնք յարատեւել այդ ճամբուն մէջ՝ Աւստրիոյ ազատականութեան և գերմանականութեան վերին շահերուն և սկզբունքներուն համար։

ՖՐԱՆՍԱ. — Մեծ Շուկային հրդեհը և պատճառած աղէտքը զրեթէ ներքին խնդիր մ'եղած է Ֆրանսայի մէջ, որ դիւրագրգիռ ըլլալով՝ կրնանք հասկնալ թէ ինչ ջախջախիչ տպաւորութիւն առաջ բերած է աղէտքը Բարիզցիներուն վրայ։ Բարձրատիճան անձնաւորութեանց մահը մանաւանդ ողբալի կընէ այդ աղէտքը թէ՛ կառավարական և թէ ժողովրդական շրջանակներուն մէջ։

ՀԵՌԱԳԻՐ

ԱԹԷՆՔ, 7 Մայիս.— Հալմիրոսէն եկած հեռագրեր կը ծանուցանեն թէ Վէլէսթինոն (Վոլոյի մօտ) պաշտպանող Սմոլենսքի վաշտը Հալմիրոս նահանջեց։ (Այս քաղաքը կը գտնուի Վէլէսթինոյի հարաւային կողմը, Վոլոյի ծովախորշին մօտ)։

— Վոլոյի զրեթէ բոլոր ժողովուրդը քաղաքը պարպեց։

— Հելլէնք Օթրիս լեռանց վրայ ամրացած են Տամբոսի շուրջը, Լամիայի հետ հաղորդակցութեան խիստ ամուր գիծ մը ունենալով։

— Արթայի վրայ հելլէնք կատարեալ պէս անգործ են։ Թուրքերը օգնական զօրքերու կսպասեն։

— Ժողովրդական վհատութիւնը հետզհետէ կը չատնայ։ Ֆարսալայի նահանջէն և Վէլէսթինոյի առումէն վերջ չգիտցուիր թէ ալ ինչ բանի կրնան սպասել։

ԲԱՐԻԶ.—Սմոլենսքի գնդապետ ստիպ-

ԹԵՐԹՕՆ «ՄԱՍԻՍ»Ի (37)

ԱԼԻՍԻ ՍԻՐԱՀԱՐԸ

ԿԶԱՎԻԷ ՏԸ ՄՈՆԹԷԲԷՆ

Վեհափառ անձերը՝ որոնց գալուստը ծանուցուած էր՝ կը հասնէին, իրենց համար եղած պաշտօնական ընդունելութիւնը ա՛նքան անտարբեր կը թողուր տը Նանսէյ տիկինը՝ որ տեղէն անդամ չշարժեցաւ թատրոնին չքեղութեան ներկայ ըլլալու և դիտելու գեղեցիկ խանդավառութիւնը ժողովրդի մը՝ որ կը բաղկանար պանդոկապետներէ և կահաւորուած տուներ վարձողներէ։

Իրիկունը ոսկիի փոխանակեց պառոն տը Հէռոնկի իր քով թողած տոմսերը, այս ոսկիին կէսը միայն վրան տուաւ, հաստատապէս որոշելով չկուտիլ բաղդին դէմ, եթէ այդ բաղդը աննպաստ ըլլար իրեն, և դնաց խօսակցութեան սրահը։

Խաղացողներուն և հետաքրքիրներուն ամբոխը տուաւար էր։

Տիկին տը Նանսէյ խումբի մը մէջ նըշմարեց փոքրիկ Բրուսիացին, ժպիտով մը և գլխի շարժումով պատասխանեց անոր յարգանքի բարեւին և տեղ մը դատաւ նստեցաւ Կարմիրին և Սեւին սեղանին առջեւ։

Ժամ մը վերջը՝ բերած դումարին վերջին լուին կը կորսնցնէր։ Սակայն պէտք է ըսել թէ փոխանակ իր ներշնչումին հետեւելու՝ յամառութեամբ մինչեւ վերջը կարմիրին վրայ թուղթ կը նետէր, երբ օրիորդ Մաքմահոն և գրիստաղարդ Պարիկը Սեւին վրայ կը նետէին և փոխադարձաբար։ Այդ սիրուն բարիզուհիները քանի որ այդ իրիկուն շատ կը շահէին, Տիկին տը Նանսէյ հարիւր հակառակ բաղդի կենթարկուէր։

Ոգի ելաւ, կուտ մը մնացած չէր, և մեկնեցաւ խօսակցութեան սրահէն. բայց խաղին տենդը վառուած էր իր երակներուն մէջ, խղդելով խոհեմութեան ձայնը՝ որ կըսէր իրեն. ա՛ռ բաւական է...

Պլանչ ուղղակի տուն դնաց, առաւ մնացեալ ոսկին և վերադարձաւ։

Պ. տը Հէռոնկ անտարակոյս այս վերադարձին կսպասէր։ Աչքին ծայրովը կոմուհին կը դիտէր և ուրախ զուարթ կը շիներ ձեռքերը հարստոտ գերմանացիի մը պէս։

ԳԼԽԱՒՈՐ ԺԸ.

ԵՐԵԿՈՅԹ ՄԸ ՊԱՏԻՆԻ ԹԱՏՐՈՆԻՆ ՄԷՋ

Տիկին տը Նանսէյ խաղի սկսաւ դարձեալ, բաղդովին ընթացքը փոխելով և օրիորդ Մաքմահոնի և գրիստաղարդ Պարիկին պէս միեւնոյն դէմին վրայ թուղթ նետելով։

Ջեռք ձգած միակ արդիւնքն եղաւ երկու բարիզուհիներն ալ իր յամառ անբաղդութեան մէջ գել։

Զպիտի բնաւ զարմացնենք մեր ընթերցողները ըսելովմէ ժամ մը չանցած կոմսուհին ամէն բան կորսնցուցած էր։ Նոյն իսկ իրեն չէր նար, երկուքան պէս, բաւական դրամ մ'թոյն գնելու համար։

Զախողուածն դէմ մղուած այս կռիւին վերջին հարուածներուն ատեն Հէռ. պառոն Փոն Հէռոնկ արդ արդ մատիտով քանի մը տողեր գծած էր իր թղթապանակէն փրցուցած էջի մ'վրայ։ Մեկնեցաւ խաղասրահէն ա՛յն պահուն՝ երբ Պլանչ բացարձակապէս կապտա կողոպուտ եղած՝ իր տեղէն կելնէր դիմելու համար։ Պառոնը կառք մը նստաւ որ դուռն իրեն կսպասէր և մեկնեցաւ ձիեուն քառամբակ վագրովը։

Երբ Տիկին տը Նանսէյ քառորդ ժամ վերջը իր բնակած պանդոկին սենեակն ներս մտաւ, ծառանուհին մէկը իրեն յանձնեց նամակ մը՝ որ, բաւ, հիմա բերուեցաւ։

Իր բնակարան քաշուելով Պլանչ բացաւ պահարանը, և հանեցաւ տողերը կարդաց.

«Տիկին կոմուհի,

«Զախողուած չարաչար հարուածեց ձեզ այս իրիկուն անդորոյն յամառութեամբ մը, բայց ձեր ծառաներէն ամենէն փութկոտը կը համարձակի թախանձել ձեզ խոնարհաբար որ բնաւ երբեք բանի մը համար անհանդիստ չըլլաք։ Հոգ չէ թէ դրամ կորսնցուցիք։ Այդ դրամն անօգուտ էր։

«Անսահման վարկ մը բացուած է ձեզի համար ձեր ընտրած անարժան բնակարանին մէջ։

«Ձեր պանդոկին դրասենեակին պետին հրաման տրուած է վճարել բոլոր ձեր գընումները, ինչ որ ալ ըլլայ անոնց կարեւորութիւնը, զոր արժան դատիք ընելու և որ բերուին ձեզի։

«Պատիւ ունիմ ներփակեալ ձեզ մատուցանելու օթեակի տոմս մը ա՛յն ներկայացումին համար՝ որ վաղը տեղի պիտի ունենայ Պատէնի թատրոնին մէջ Ֆրանսական խումբին կողմէ։

«Կը համարձակիմ ստիպողական կերպով պնդել որպէս զի բարեհաճիք ձեր ներկայութեամբ պատուել այս ներկայացումը։ Ապահով եղիք թէ ոչ ոք պիտի համարձակի ձեր առանձնութիւնը վրդովել հոն։»

Սակից վերջը կուգար ծայրայր յարգանքներու բանաձեւը և պառոն տը Հէռոնկի ստորագրութիւնը։

Այս մատիտով գրուած նամակը իրաւունք վաղուան թուականը կրող օթեակի կտրոն մը կը պարունակէր։

Տիկին տը Նանսէյ երբէք չվարանեցաւ։

—Պիտի երթամ, ըսաւ ինքն իրեն, ասկից վերջը հարկադրուած եմ ուզել ամէն ինչ որ այս մարդը ուզէ... Ապագաս անոր ձեռքին մէջ է, քանի որ ալ ուրիշ հիմա մեռնելու արիութիւն չպիտի ունենամ...

Պլանչ ճակատագրականօրէն կը կրէր այն արագահաս լքումը, զոր խաղին տենդը իրեն հետ կը բերէ, վասն զի խաղը, հաւատա՛նք, անհամեմատ զօրութիւն ունեցող լուծիչ մ'է։

Դրամին իրական արժէքին ծանօթութիւնը կը ջնջուի՝ երբ մարդ չունի։ Բարեյաջող հարուածէ մը առաջ եկած ոսկին և պանքնոթները տասնէն ինը կը նպաստեն խոշոր ծախքերու և ցաւալի ծայրայեղութիւններու։

Ընդհակառակն կորուստը կը ջլատէ ամենէն ուժգիներուն հոգին, ամենէն ջղեղուածներուն կորովը կը թուլցնէ։

Ո՞րչափ շատ քիչ են ա՛յն խաղամոլները՝ որոնք աշխատութեամբ կը լեցնեն ձախողուածին փորած ծակերը։

Հետեւեալ օրը պանդոկին մէկ ծառան եկաւ իմացուց Տիկին տը Նանսէյի թէ թատրոնին ժամուն կառք մը պիտի ունենար իր հրամանին տակ։

Այն պերճ և վայելուչ արդուզարդերէն մին տուաւ իր անձին, զոր կրնար կրել հիանալի չքեղութեամբ մը, յաղթական հրապոյրով, և վար իջաւ։

Երկու ձիով փառաւոր ֆա-ԷԷ մը, շնորհքով հագուած կառապանով և ծառայով բակն իրեն կսպասէր, և զայն քանի մը վարկեանէն թատրոն առաջնորդեց։

(Շարա-նակելի)

ուեցաւ Վէլէսթինոն թողուլ և նահանջել դէպի Հալիրոս։ Պետութեանց միջնորդութիւնը սկսած է։ Հաւաքական ծանուցագիր մը յանձնուած է միևնոյն ատեն Թուրքիոյ և Յունաստանի։ Թայմզ կրսէ թէ Յունաստան պէտք է պարզէ կրէտէն և պատերազմական տուգանք մը վճարէ Թուրքիոյ։ Վեց Մեծ Տէրութեանց դահլիճները իրենց միջամտութիւնն առաջարկեցին Թուրքօ-հելլէն կռուոյն վերջ տալու համար։

—Քաղաքական շրջանակներու մէջ հաւատութիւնը խիստ մօտալուտ կը նկատուի Պետութեանց բարեկամական նախաձեռնութեամբ։ Յունաստան չկրնար այլ եւս դժուարութիւնն յարուցանել զայն խնդրելու համար։

—Օմանի գուրքը առաւօտեան ժամը երկուքին մեռաւ Սիկիլիոյ Զուրքօ քաղաքին մէջ։ Կենթադրուի թէ Ալանսոնի գրքասուէրոյն եղերական մահուան գոյժն առնելով՝ ընդունած յուզումէն մեռած ըլլայ։

—Օմանի զբսին մահուան ատեն՝ անորքով կը գտնուէին Օրլէանու դուքսն ու դքսուհին։ Այս լուրը իսկոյն մեծ յուզում առաջ բերաւ։ մանաւանդ զինուորական ակմբոց եւ գրագիտաց մէջ։ Ակադեմին իր նիստը դադրեցուց ի նշան սգոյ։ Թէև տակաւին բան մը որոշուած չէ. գրեթէ ըստոյգ է թէ մարմինը Շանթիյի պիտի տարուի, ուր տեղի պիտի ունենայ յուղարկաւորութիւնը։

ԼԱՐԻՍԱ. — Օսմանեան զօրքերը Վէլէսթինոն գրաւեցին և միացան Ֆարսալայի միւս զօրքերուն հետ։

ԼՈՆՏՈՆ. — Խորհրդարանին մէջ Մ. Բոպսը առաջարկեց պախարակել կառավարութեան քաղաքականութիւնը Կրետէի գործոց մասին։ Առաջարկութիւնը մերժուեցաւ 63 ի դէմ 169 ձայնով։ Խորհրդական Մ. Քըրզը յայտարարեց թէ Թուրքօ-հելլէն պատերազմին պատասխանատուն եւրոպական ներդաշնակութիւնը չէ, այլ Յունաստանի գրգռումը։

—Ահա քանի մը մանրամասնութիւններ Ֆարսալայի կռուոյն վրայ։ Թուրք զինուորները երեկ առաւօտ գրաւեցին Թէքքէի բլուրները Ֆարսալայի հիւսիսային կողմը, ուր հելլէնք յարձակում ըրին իրենց վրայ։ Թուրք հրետանին անմիջապէս կրակ սկսաւ Տրիսքոլի գիւղին վրայ։ Կատանդին գահաժառանգ յոյն զօրաբանակաց առաջապահներուն կը հրամայէր։ Թուրքերը Թէքքէի բլուրներէն իջան, և սկսան կրակ ընել՝ հելլէնաց մեծ կորուստներ պատճառելով։ Շատ ռումբեր Ֆարսալա քաղաքին մէջ ինկան։ Թուրքերը միշտ առաջ կը քալէին։ Հելլէն բանակը ստիպուեցաւ եւս քաշուելով ուրիշ դիրքեր գրաւել։ Թուրքերն յաջորդաբար մասն Տրիսքոլի և Թաթարի գիւղերը։ Դիշեր ատեն Կոստանդին գահաժառանգ հրամայեց որ հելլէնք Տոմոքոսի վրայ նահանջեն։

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

Անհաւատիկ առջի իրիկուրնէ մինչեւ այս առաւօտ թուրք թերթերուն հրատարակած պաշտօնական զեկուցումներն ու յաւելուածներն։

Էտհէմ փաշա ապրիլ 25 թուականաւ կը հեռագրէ.

«Այժմ Վէլէսթինո հասայ։ Հոն գտնուող հրամանատարէն տեղեկացայ թէ թշնամւոյն բանակը, օգնական զինուորները մեկտեղ առնելով՝ 15,000 հոգւոյ կը բարձրանայ։ Երեկի արիւնալի կռիւէն յետոյ, արեւը մար մտած միջոցին թշնամին ցիրուցան ըլլալով՝ մէկ մասն Վոլօ և մնացեալն Արմիրէ փախած են։ Ատուծոյ ողորմութեամբ և չնորհիւ Վահ. Սուլթանին Վէլէսթինո քաղաքն, ինչպէս նաեւ Վոլոյի ճամբուն վրայ գտնուող Բիրավ Թէփէի ամրակները գրաւուեցան։ Վաղը յարմար ուժերով դէպի Վոլօ պիտի յառաջանայ։ Արդիւնքը կը տեղեկագրեմ։ Կը յուսանք թէ պիտի յաջողինք։»

Բ. հեռագիր. 26 Ապրիլ.

«Այս առաւօտ ժամը 10 ու կէսին Վոլոյի ֆրանսական և անգլիական հիւպատոսներն, յանուն Մեծ Պետութեանց հիւպատոսներուն, առջեւնին մի քանի ծովային զինուորներ ձգած և իրենց գրաչակներն պարզած, Վէլէսթինո եկան և յայտնեցին թէ Վոլօն պարպուած և բանտարկեալներն արձակուած ըլլալուն պատճառաւ, առ ժամապէս զինուոր հոնած են քաղաքը։ Որպէս զի բան կարելւոյն պաշտպանեն զայն կողոպտուելէ։ Եւ սակայն, որոշհեան թաղութեան պահպանումը օսմ. զօրաց կը պատկանի, խնդրեցին որ զօրք դրկուելով քաղաք հիւպատոսներն ու օտարականներն պահպանուին։ Յարմար պատասխան մը տրուեցաւ անոնց և սպայակոյտի գնդապետ Էնվէր պէյ տասը վաշտ զօրքով Վոլօ դրկուեցաւ։»

Գ. հեռագիր. 26 ապրիլ.

«Թշնամին, անցեալ օր իր դէմ եղած սաստիկ դիմաւորութեանց չկրնալով այլեւս տակալ, ետ քաշուեցաւ և Ատուծոյ ողորմութեամբ ու չնորհիւ Վահ. Սուլթանին այսօր դրկուած կայս. զօրքերն՝ առանց ուշ և դէպքի, գրաւեցին Վոլօն։»

Եանեայի բանակին հրամանատարն ապրիլ 25 թուականաւ կը հեռագրէ Ներքին գործոց նախարարութեան.

«Այսմարթէ գիւղին և Զալանքոզ վանքի մէջ հաւաքուած հելլէն հրոսակները, չնորհիւ Վահ. Սուլթանի, հինգշաբթի օր ցիր ու ցան եղան։»

—Թուրք թերթերն հետեւեալ հեռագրերն հրատարակեցին.

Լարիսա, 25 Ապր.— Զաթաճայի մէջ կոստանդին իշխանին թողած զոյքերն, 6 լիրան թնդանօթ, ռազմամթերք, դէնք և պարար գրաւուեցան։

—(Գիշեր, ժամ 5) Օսմ. զօրաց բուռն յարձակման վրայ, Բիրավ Թէփէի ամրոցներուն մէջ գտնուող հելլէն զօրքերն ցիր ու ցան փախան և յիշեալ գագաթն առնուեցաւ։

(Գիշեր, ժամ 7).—Վէլէսթինոյէն փախչող հելլէն զինուորներուն և բնակիչներուն կէսը Արմիրէ և կէսը Գընալը ապաստանեցան։ 250 հոգի Գանալրէն, 500 կավերնատէն և 250 հոգի Քէրէսթէյէն Վոլօ գացին, ուսկէ ծովու ճամբով կը փոխին։ Եէնիճէի բնակիչներէն 100 հելլէն զէնքնկեց ըլլալով՝ իրենց տուները վերադարձան։ Օսմ. զօրաց ցուցուցած քաջասրտութիւնը հիացման արժանի է։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԼՈՒՐԵՐ

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն, փոխանակ շաբաթի, ինչպէս գրուած էր սխալմամբ, երեկ Խասգիւղի Ս. Ստեփաննոս եկեղեցւոյն մէջ պատարագեց և քարոզ խօսելով՝ հոգեւորապէս մխիթարեց ժողովուրդն, որ Ն. Ամենապատուութեան հայրական խրատները լսելու համար հեռաւոր թաղերէ նոյն եկեղեցին գիմած էր։

Որբոց խնամակալութիւնը վաղը նիստ ունի Պատրիարքարանի մէջ։

Պատրիարքարանէն 500 ոսկւոյ գումար մը Վան և 500 ոսկի ալ Թոքատ դրկուած են կարօտելոց բաժնուելու համար։ Ս. Պատրիարք Հօր հրամանաւ Վան դրկուած վերոյիշեալ գումարին մեծագոյն մասը պիտի յատկանայ գիւղացւոց պէտքերուն։

Զուիցերիան բարեսէր մարմին մը Ս. Պատրիարք Հօր 2000 ֆրանք դրկած է, խոստանալով յառաջիկային ուրիշ գումարներ եւս դրկել, պայմանաւ սակայն որ ամսական 7 ոսկի յատկացուի Հիւանդանոցին մօտ հաստատելի Որբանոցին։ Ն. Ամենապատուութիւնն որոշեց որ, ըստ փոխադրանաց վերոյիշեալ մարմնոյն, եւեթ գուլէի Ս. Յակոբայ հաստատութեան մէջ մնայուն կերպով 14 որբ խնամուին։

Տ. Հմայեակ եպս. Դիմաքսեան Էտիրնէի առաջնորդութենէն հրաժարական տուած է։

Էնկիւրիի Նորընտիր Առաջ. Տեղապահ Տ. Տաճատ Մ. Վ. Ոսկանեան՝ այս օր իր պաշտօնատեղին կ'ուղղուրի։

Ս. Պատրիարք Հայրը Զատկի առթիւ փոքր նպաստ մը դրկեց Ուրֆայի որբերուն։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

(Աբրկան սէռ յարոյ)

ԽՈՐՀՐԴԱՏՈՒ

(Թարգմ. Դերմանեբէնէ)

Դին 3 դրշ։ Կը վաճառուի Հայ գրատուն մէջ և Ջրավաճառ Պօղոս աղայի քովն։ Կեդրոնատեղին է Պալենց գրատունը։

1—3

Վերջին Լուրեր

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ

Երլոբզի հեռագրատան հաղորդակցութեանց պաշտօնեաներէն Արիֆ պէյի իւլայի Բ. աստիճան և Խուլուսի պէյի Սանիյէի Միւթէմայիզի աստիճան չնորհուեցաւ։

ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆ

Ֆրանսայի Մ. Պրէզիրի Դ. կարգի Մէճիտիյէ չնորհուեցաւ։

Ելմտական նախարարութեան հաշուակալ Բէչատ պէյի հարսին և վաճառական Արսլան էֆէնտիի կնոջ՝ Տիկին Մագալթա Ֆրէսգոյի Դ. կարգի Շէֆգատ պատուանշանը չնորհուեցաւ։

ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ.—Շաբաթ կէս օրէն առաջ, ռուսական, ֆրանսական, անգլիական, գերմանական և իտալական դեսպաններն Աւստրօ-Հունգարական դեսպանատուն դացին և տեսակցեցան պարոն Ֆոն-Քալիչէի հետ։

ՅԱՒԱԿՑԱԿԱՆ ՀԵՄԱԳԻՐ.—Ֆրանսայի հանրապետութեան նախագահ Մ. Ֆելիքս Ֆոռ, Ժան Կուժոնի հրդեհին առթիւ Վահ. Սուլթանի քաջած ցաւակցական հեռագրին ի պատասխան չնորհակալութիւն յայտնած է։

ՏԱՐԵԴԱՐՁ.—Երեկ Ռուսիոյ դահաժառանգ Ժորժ մեծ-դուքսին ծննդեան տարեդարձին առթիւ ռուսական դեսպանատան մատրան մէջ գոհաբանական աղօթքներ կարդացուեցան, որուն ներկայ էին դեսպանն ու գեսպանուհին։

ՀՈԼԱՆԴԱԿԱՆ դեսպանն անցեալ իրիկուն խնջոյք մը տուաւ, որուն ներկայ էին պելճիական դեսպանը, անգլիական դեսպանատան զինուորական կցորդն ու ֆրանսական դեսպանատան առաջին քարտուղարը։

ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆ —Լարիսայէն կը գրեն թէ Օսմ. Պանքայի դարմանատունը հոն հանելով՝ հելլենական հիւանդանոցին մէջ հաստատուած է։ Փոխանակ 50ի՝ 200 հոգի կը դարմանուին անոր մէջ։

Լարիսայի եւրոպացի բժիշկները վերաբուժական գործողութեանց միջոցին Օսմ. զօրաց ցուցուցած սրտապնդութեան վրայ կը զարմանան։

ՇՈՒԿՏ ՆՈՐՎԷԿԻՈՅ Օսկար թագաւորին թիկնապահ Մ. Մանթ մայրաքաղաքէ եկաւ հելլենական սահմանագլուխ երթալու համար։

ԶԱԶԻ ՕՍՄԱՆ ՓԱՇԱ. Սելանիկէն մայրաքաղաքս վերադարձաւ։

ԿՐԵՏԷ. — Իշխան կրսէ թէ Հանեայի թուրք հիւանդանոցին մէջ հրդեհ պատահած է։ Վնասներն անչնչան են։

ԱԼԻԱՆՍ ՖՐԱՆՍԷԶ. — Ալիանս Ֆրանսէզի տարեկան ընդհանուր ժողովն երեկ տեղի ունեցաւ։ Նախագահութեամբ Ֆրանսական դեսպան Մ. Գամպոնի։ Կարգացուեցաւ 1897—1896 տարւոյ տեղեկագիրն։ Հոն բազմութիւն մը ներկայ էր։

ԲՈՍՖԷՍԻՕՈՒ Վ. Ց. ՅԱԿՈԲԵԱՆ

ԲԱՒՍԱՐԱՆ ԱՆԴԴ—ՀԱՑ.

Ականաւոր անգլիագէտներէ գնահատուած և իր տեսակին մէջ ամենէն ընտիր այս բառարանը կը պարունակէ 55,000 ա. մէն տեսակ բառ և օճ։ Բոլոր հնչումներն գրուած և առ այս գրքին սկիզբն ու վերջն ալ խնամով գրուած են դերբականական կանոններ, գիւրելիութիւններ, ծանօթութիւններ, յապոնական անուններ, և անգլիերէնի մէջ յաճախ գործածուած հմտաօտարերէնութիւններ։

Կը գտնուի հրատարակչին քով, Զաքմաքճըլար, Վալիտէ խանին մէջ Զ. Թորոսեան գրատունը, որ է կեդրոնատեղին, նաեւ Գայպլ Հաուզի գրատունը և Սէրվիչէն էֆէնտիի տպարանը։ Գին քառասնեկ 54, ընտիր լաթ 60 ղրշ. իսկ հատ թղթի վրայ տպուած և կիսակաշի 108 ղրշ։ Դրպրոցաց, ուսուցչաց և մեծաքանակ գնողաց մասնաւորապէս զեղչով։

ԲԱՒՍԱԴԻՐՔ հայ. գր. ե Տէմիրճիպաշեան քառասնեկ 15 ընտիր լաթ 17 ½ ղրշ. կեդրոնատեղի՝ հրատարակչին Զ. Թորոսեանի գրատունը, նոյն գիշերով։ Փոստի ծախքը գրատան վրայ է՝ առանց զեղչի։

Նոյն գրատունը կը գտնուի բաց ի հայերէնէ, մնացեալ գաղղիերէն ամէն տեսակ գասագիրք, հանկարծական պատկերազարդ գրքեր. գր. գրավարժի տետրակ՝ որոյ հատը 20 փրդ. իսկ դպրոցներու համար 100ը 35 ղրշ։ Գաղղիերէն և հայերէն բաղմատեսակ վէպեր, կոպէլ, պոպոկերպարդ ընտիր հանդէսներ։ Ֆիլոսոֆական գրքեր ամենայն կարգի։ Բոլոր գրատունները պակաս գներով։

Մեծ առիթ մը՝ ամէն ոք՝ որմէ կրնան օգտիլ անխտիր։ Ս—սոս—ցէլ, ո—սանոպ, վարժ. պատ. տնօրէնը դիմելով առ Զ. Թորոսեան որ ըստ առաջնոյն կարող է կատարել ամէն յանձնարարութիւն խնամով և պարկեշտութեամբ։ Եմ. Վ. Սարում կանիկի։

Ծանօթութիւն.—Տեղեկութիւն խնդրողը 1զբո—ղէ Բո—լ ղրէլը— էն պատասխանի համար։ Գրատունը կեդրոնատեղին է նաեւ յուշատետր—օրացոյցին որ գնահատուեցաւ հասարակութենէն՝ դին 2 ½, 4 և 7 ½ ըստ տեսակին. Դ[illegible] Գրատունը կը գտնէ հին և նոր [illegible] տարպէս նաեւ հին փո—լերը։

Զ. Թորոս[illegible] հատ է Զաքմաքճըլար, [illegible] 15

ԱԶԳ. Կ. ՊՈԼՍՈՅ [illegible] ԸՆԿ.

Ընկերութիւնն իր [illegible] ֆէրուն համար 12,000 քիլ (Պոլսոյ) գարիի և սաչափ ալ վարսակի ու եկիպտացորենի պէտք ունի։ Այն անձերն որ կուզեն այս երեք տեսակ պաշարեղէնը թէ ամբողջովին թէ զատ զատ հայթայթել, պէտք է դիմեն ընկերութեան կեդրոնատեղին, այսօրուընէ մինչեւ ներկայ մայիսի 18, առաւօտեան ժամը 11ին, ուր պիտի հաստատեն յանձնարարութեան պայմանները և պիտի առաջարկեն իրենց գինը։

ՕՍՄ. ՀԱՆՐ. ՊԱՐՏԻՒ Վ. ՐՕՇԻԹԻՆԸ Ս. Զ. Դ

Ծովու արտաքսութիւնները նուազած ըլլալով՝ պատճառները քննելու համար արուեստագիտական քննութիւն մը բացուած էր. այդ քննութեան արդիւնքն եր տեսնենք թէ նուազման պատճառն այն է որ ձուկերու սեռական մերձաւորութեան շրջանին մէջ կատարուած է որսորդութիւն։ Հետեւաբար և որսորդութեան կանոնագրի 25 րդ յօդուածին համաձայն (Օր—սնոպ—բէ 2 րդ հատոր երկրորդ երես) հատարակութեան կըներ հետեւեալ ազդարարութիւնը։

Ով որ ուզէ ձուկերու որսորդութիւն ընել տարուան այն եղանակին — ինչպէս փարը նշանակուած է—որ կը բացուի ե-քառորդ օսմ. լիրայէն մէկ տարեկան օսմ. լիրա տուգանքի պիտի դատապարտուի։

Մէկէն հինգ օսմ. լիրա տուգանք պիտի սահմանուի այն ամէն անձերուն որ ձուկեր կամ ծովային ուրիշ [illegible] ներ ծախեն կամ շրջաբերեն արդիւրուած եղանակին մէջ։

Ա. Ոսարէներու (Հոմիրիշթա), ուլանջներու (Ֆրէա) և կարիներու (գանիկ Ընաղ) և ընդհանրապէս բոլոր կոկորդաբերաբերս որսորդութիւնը, վաճառումը, շրջաբերութիւնը արդիւրուած է մինչև Զատկի օրէն մինչեւ (ըստ յուսոց) մինչեւ առաջիկայ 30 սեպտ. 12 հոկտ։

Բ. Բացառաբար այս արգիլքը սրտակոծներու (միտեա) համար վերցուած է յունական երկու պահքերուն՝ առաքելոց եւ Սուրբ կոյսի պահք։

Գ. Խեցգետիններու (բատազոզ) [illegible]—ոպէ (պէօճէք) և ուրիշ ամէն տեսակ ողորկապատեանններու որսը, վաճառումն ու շրջաբերութիւնը արգիլուած է, մինչև Զատկի օրէն մինչեւ 31 մայիս, 12 յունիս։

Դ. Մեբենայն արգիլքը ամբողջ տարուոյն մէջ որոշուած է այն բոլոր խեցգետիններու և լանկուստներու համար որոնք հասակի երկարութիւնը—պոչի ծայրէն մինչ աչքը—20 սանթիմէթրի չի հասներ։

Ե. Նոյնպէս արգիլուած է [illegible] մարտ 20 ապրիլ 1 էն մինչեւ 19/31 մայիս, որոնք յանձուկի (պոպոպ—նէա Ընէ-էրը) օմարիի (պէնոպոֆ) խարտոցանձուկի (Քիսէ), [illegible] ձուկի (Ֆէրճան) քարտոսի (պշնակրէպ) ծիրանանանձուկի (Ֆէբրլանրէճ) որ [illegible] (սէորէէ) և քոսպի (էոյս) և [illegible] 20 օգոստ. 1 էն մինչեւ 3/15 սեպտ. [illegible] աբանպէէ որսորդութիւնը, վաճառումը, շրջաբերութիւնը։

ԸՆԴՀ. ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆ

26/7 ապրիլ 1897

ԱՄԵՆԱԿ ԲԵՒՈՐ ԱԶԳ

Տոքթ. Նիքոլաթիս [illegible] ծննդական գործարաններու [illegible] հիւանդութիւններու և մասնաւորապէս թէ հին և թէ նոր սկսած գոնորիկոն պատ[illegible] ու չերմամարդութիւնը (տիֆ [illegible]) 5 6 օրուան մէջ կատարելապէս կը բժշկեն, առանց բնաւ ցաւ զգացնելու։ Իր գործածած հիւանդները այլեւս բնաւ նեղակոյս չեն ըլլար ոչ միզանքի [illegible] ոչ բրսաթի և ոչ ալ չերմամարդութեան [illegible] կամ դոպոներ կրնան բժշկուիլ [illegible] այցագիրները։

Կը գտնուի տանէն [illegible] Զալաթիա կամուրջին [illegible] Մարի ճիւղուղու խաչին կից 5 թիւ գրասենեակ։

(Թիւ 4)

Գինարան

ՂԱԼԱԹԻԱ 26 Ապրիլ 97 ժամ 9½ ալէվրէ

Օսմ. Քոնսոլիտ	ղրշ.	21—27
Բէյժիի պարտատոմսագիր	լիրա	13—26
Բուսէլիի երկաթուղի	ֆրգ.	103—
Օսմանիէ	»	348—
Բոսֆորիթէ	»	425—
Քարաքիներու պարտատոմսագիր.	»	442—
Թրամուէյի բաժնեթուղթ	լիրա	6—80
Օսմ. Ապահով. Ընկ.	»	3—75

ԸՆԹԱՑՔ ԴՐԱՄՈՅ	ՂՐՇ. Բր.
Մէճիտիէ	108—10
Մէճիտիէ	97—30
Մասր արծաթ	103—20
Անգլիական ոսկի	109—34
Գաղղիական »	87—14
Գրիմիզ	51—07
Բուպլ թղթադրամ	90—05

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԲԱՐԻԶ 7 Մայիս 97 ժամ. 3 25

3% Ռանթ Ֆրանսակ. գոցուած		103—17
Գօնս. Օսմ. սեռի D.	»	19—50
Բուսէլիի երկաթուղի	»	101—
Բէյժիի բաժնեթուղթ	»	323—
Պանք Օթոման	»	530—

ԻՄԲԷՐԻԱԼ ԷՆՍԻՐԱՆՍ անուն հրդեհի հրդեհի անդղիական ապահովագրական ընկերութեան գործակալ, Մ. Բիլիքթօն, պատիւ ունի ծանուցանել արգոյ հասարակութեան թէ իւր դրասենեակը փոխադրած է ի Պէրէքէթ խան երկրորդ յարկի 13 և 14. 145 3—15

VIN & SIROP DE DUSART

Շատ կիներ, մայր ըլլալու մօտ, կը մտածեն թէ իրենց գլուակը առողջ և վարգաղոյն պիտի ըլլայ. վասն զի շատ անգամ փոքր արարածը արագօրէն կաճի իր ծոցին մէջ՝ ի վնաս մօրը. մարիլիք, չնչասպառութիւն, յոգնութիւն առաջ կուգա ամենափոքր ճիգէ մը ու քիչ մը քալելէ յետոյ. ֆիսֆատ տը չօն՝ ոսկրներէն ու մկանունքներէն անդգալապէս մօրմէն կանցնի տղուն. այս ակամայ ափորացման առաջքը դիւրին է առնել օրը մէկ քանի դգալ Տիւսարի լաբթոֆոսֆատ տը չօ խմելով. ազդեցութիւնը կրկին է մօր վրայ ուր ուժն ու կորովը կը վերստանայ, և տղուն վրայ որուն կազմաւորութիւնը ատաֆանաբար և անդուլ կը կատարուի։

ՇԱՆԹԱՐԳԵԼ

ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ԶԱՆԳԱԿ

եւ ուրիշ ամէն տեսակ հերտական գործիք

ԱՆՕՐԻՆԱԿ ԱՃԱՆ

Ընտիր ապրանք, խնամով աշխատութիւն

1890ին ՀԻՄՆՈՒՄԸ ՏՈՒՆ

Մ. Վ. ԱՃԷՄԵԱՆ ԵՂԲՈՐ

ՅԱՆԶՆԱՌՈՒ—ԵԼԵՔՏՐԱԳԷՏՔ

ՀԱՏԿԱՑԻԳԼԶ ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

[illegible] Գալաթա Պէյ խան, [illegible]

Քիւրէքիւիէր — Կալաթա

DESPINAKIS

ՔԱՖԷ ՌՈՒԱՅԵԱԼ

CAFÉ ROYAL

Բերայի շիտակ ճամբան,

Պանկօ Ռոմանի մասնաճիւղին մէջ դիմացը

Ամեն տեսակ առաջին կարգի ըմպելիքներ շատ ածան. սոյն զրօսարանի վարձակալը Մ. Տ. Կ. Տնտրիտաքիս ըլլալով բան մը չէ խնայած իր յանձնառութիւնը գոհացնելու համար. լաւ եւ Ֆարմ զբսի ուր ու Պաղիանայի զուտ խաղողէ շինուած գինեաք կը գտնուի սոյն զրօսարանին մէջ։

Այս առթիւ կը յայտարարուի եւս որ Պաղիանայի հնագոյնագոյն գինեաքը որոյ միակ ներկայացուցիչը Թուրքիոյ, Պուլկարիոյ եւ Ռումանիոյ մէջ Մ. Տ. Կ. Տնտրիտաքիս է, կը ծախսուի իր կեդրոնատեղին որ ի Զալաթիա, Զիւլֆաքի փողոց, թիւ 23։

Ցիշեալ գինեաքը զուտ եւ անխարդախ ըլլալով ապրանքներու համար շատ յարմար է գործածելու կամ մանաւանդ բժիշկներէ յանձնարարեալ։

Տր. Ա. Բարաֆօշ

Մասնագէտ ծնդամիզական, գաղիական եւ մարմնական ախտերու

Ամեն օր խորհրդակցութիւնք ժամը 5—11 Բերա Մեծ փողոց Պոնմարշէի դիմաց 367 թիւ, իւր հաստատած եւրոպական թարմանատան մէջ։

Ամեն ջանք ի գործ կը դրուի հականեխական ազդու միջոցներուն համար։

Որով հիմնապէս կը բուժէ հին և նոր ջիրմամիզութիւնները կարճ ժամանակի մէջ նաեւ գաղիական ախտերը։ Նարանոր գրիքներով կը բանայ միզանցքի անձկութիւնները և նոր մեթոտով կը թարմանէ ծնդամիզական ամեն տեսակ ախտերը։

ՍԻՈՒԹԻ ՄՕՌԻԻ ՁԿԱՆ ՕՇԱՐԱԿ

Է. Պոյիս, 15 սեպտ. 1889

Պարոնայք Ազգ. Պուռն,

Որքան հետ սկսած եմ գործածել ձեր Ոգեգնեցարակը, մեկը լաւ արդիւնքներ ունեցայ մանաւանդ Խուլային և անարիանութեան հիւանդութեանց քանի մը դեպքերու մէջ։

Իմ կարծիքս է թէ այս հոգեւ և յաջող պատասխանութիւնը մեկը նախանձելի համարուելու Յուսամ ձկան ի գլուն և կը յանձնարարեմ զան։

ՏՐ. Ա. ԱՆՏՐԷԱՍԵՍ

Նախկին բժիշկ Օսմանեան բանակի

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՒՅԹ Անգլ. Ոսկի 1,000,000

ՖԻՆԻՔՍ, հիմնեալ աւելի քան մի դար առաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութիւն մէ՝ որոյ բաժնետէրերը Անգլիոյ ամենահարուստ և հանրածանօթ դրամատէրեր են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն։

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ապացոյցն է 18,000,000 Անգլիական ոսկւոյ գումարն զոր ցարդ վճարած է հրդեհի զնաներուն համար։

Հիմնեալ ի Լոնտոն յամին 1782

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծական՝ կալուածք, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և միջնորդութեամբ ստորագրելոց, որ ունիմք լիազօր խչխանութիւն կարգադրելու անմիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած զնասները։

Հ. ՈՍԻԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ.Պոլսոյ, Պուլկարիոյ և Սեւ Ծովու եզերաց, Զալաթիա, Պանք Օթոմանի վարի քովը Վիթալիս խան, դեհանայարկ թիւ 1։

ՄԱԹԻՔՕ de ԿՐԻՄՕ ԵՒ ԸՆԿ.

ԴԵՂԱԳՈՐԾ Ի ՓԱՐԻԶ

MATICO de GRIMAULT & Cie

ՄԱԹԻՔՕՎ ՆԵՐԱՐԿՈՒՄ

Մի միայն Բերուի Մաթիքօի տերեւով պատրաստուած այս ներարկումը մէկ քանի տարուան մէջ տիեզերական համբաւ ստացած է։ Կը դարմանէ քիչ ժամանակի մէջ ամենէն յամառ միզաստաղները։

ՔԱՖՈՒՐԻ ՄԱԹԻՔՕ

Անխուսափելի արդիւնք սերմնահեղութեան դարմանման համար, առանց երբէք յոգնեցնելու՝ ստամոքսն, ինչպէս կ'ընեն բուսական յոյժ թէժի քարոզիչները։ Կը գործածուին նաեւ հինցած հիւանդութիւններու համար։

Փարիզ, 8, Վիվիէն փողոց, և գլխաւոր դեղարանաց մէջ։ A.

EMULSION SCOTT

Գործածուողաց կ'է. Ցուցէ, ՀԱՄԱՐԵՐ ԵՒ ՀԱՒԲԵՒ

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿ.

ՐՍԵՇԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՐԱՍ ԳՈՒՄԱՐ

906,000,000 ՖՐԱՆՔ

Տնօրէնութիւն յ'Եւրոպա

Փարիզ, 16, Պուլվառ տէ զ'Իթալիէն. 1, 3, իր Լը Բելթիէ փողոցի սեփական շէնքին մէջ

1845ին հիմնուելէն է Վր

Ապահովագրութեանց վճ. 1 Մէջ— 123,000000

1895ի դրութեամբ

Ապահովագրեալներու վճարուած	87,000000
Հասոյթ	196,000000
Նոր ապահովագրութիւնք	661,000000

1896 յունուար 1

Աւանդ եւ անշարժ կալ. յ'Եւրոպա	40,000000
Ցաւեալներ դրամագլուխ	121,000000
Արդի ապահովագրութիւնք 1 Մէջ—	141,000000

Տիեզերական ապահովութիւն

Շահաբաժիններու բարդմամբ և ապահովագրեալներու վերադարձմամբ՝ ի դէպ մահու։

Պայմանագրութեան նոր եղանակ

սկսեալ Առաջին տարւոյն լրանալուն պէս։

ԱՌԱՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀՈՒՄԻ ի մասին բնակութեան և ուղեւորութեան.

Հինգ տարի ետքը ԻՐԱՒՈՒՆՔ տալով ընկերութենէն փոխառութիւններու որոց գումարը նշանակուած է ապահովագրին մէջ։ Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններու համար դիմել առ Տնօրէնութիւն ի Թուրքիա

188 Ճ. ՈՒ. ՀՈՒԻԹՕԼ ԵՒ ԸՆԿ.

Վարիչներ Գալաթիա Վիթալիս խան, Գալաթիա

ԳԱՆ ԳԱՆՍ CUNARD

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ

Որ ամէն երկու անգամ կը բռնէ Լիվերփուլ և Աբերեւլոյ ճամբան

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ումպրիա	7718	Պոմպէյ	4581
Էդրուրիա	7718	Սամարիա	3574
Սէրվիա	7391	Մարաթոն	2403
Ուրանիա	7268	Ապլաս	2393
Բավոնիա	5587	Սուրակոսա	2136
Սէֆալոնիա	5517	Թարիֆա	2246
Կալլիա	4809	Բալթիքա	2144
Սիթիա	4557	Թրինիտատ	1899
Ալէբբօ	2143	Մորոքքօ	1855
Քէտար	1876	Քամբանիա	12950
Շէրպուրկ	1614	Լուբանիա	12950
Գոգալոնիս	4845		

Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Ջ. ՃՈԼԻ գործակատար

Thomas C. Joly

Ամիրգեանց խան, Թիւ 401

Գալաթիա 571

ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՇ՝ Ա Ն և ՄԱՐՈՔԵԱՆ

Ն ԲԱԳԻ Ի ԸՆ

Մարսիլիոյ և Պալերմոյ ճամբան կանոնաւոր գալիս

Ամէնէն շոգենաւը Նովմորոսիպ պիտի ուղեւորի հանդիպելով Սամսոն, Կիրասոն, Տրապիզոն և Պաթում մայիս 11ին իրիկուան ժամ 4ին (Ք. Ե.)։

Լա Կոլ շոգենաւը ուղղակի Մարսիլիա պիտի ուղեւորի մայիս 10ին (Ք. Ե.)։

Բարիզ-Լիոն-Մարսիլիոյ երկաթուղեաց ուղեւորութիւնն ի միասին առնելով,

Ա. կարգ 245 ֆրանք

Բ. » 175 »

Ուղղակի և ապահով ուղեւորութիւն

Նաւագրքեր, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմել առ գլխաւոր գործակատար

ԹԻՄՈԹԷ ԲԸՊՈՒԼ

575 Մամճեան փողոց թ. 10

ՖԻԵՏ. ԼԼՕՅԱՆՏ ԵՒ ԸՆԿ.

ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԼԻՎԷՐՊՈՒԼ և ԱԲԷՐԵԼՅՈ ՄԷՋ

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Վիրգորիան	10500	Ցալավիան	3500
Առմենիան	10500	Լիսիրիան	3500
Քէսարիան	10500	Աբրժ.ոն	3000
Լանքասթրիան	9000	Ալեքերիան	2500
Ֆիլատէլֆիա	9000	Աբասիան	3000
Գոլոմպիան	8000	Ամէնիան	2500
Ձորձիան	800	Անտալուզիան	2500
Պոստոնիան	8000	Ալզաշիրն	2500
Ֆիրենիսիան	8000	Լէսպիան	2000
Ֆալէրնիան	370	Մինեռ	900
Վավնիան	3700	Օրօրզո	800
Ֆլամինիան	3700	Լիսպոն	800
Ֆապիան	3500		

Ապրանքի տեսրերէն կը խնդրուի իրենց ապրանքն այլուր փոխադրելու կամ Ղաթիոյ մաքսատունն հանելու համար իրենց հրահանգը գրկել շոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Աւելի տեղեկութեանց համար դիմել առ ԷՏՎԱՐ ԼԱՖՈՆԴԻԷՆ

Մէհմէտ Ալի փաշա խան, Թիւ 1

Գալաթիա

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄԲՈՒՐԳ ԵՒ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ 14,500,000

Պահեստ » 21,173,000

Հարկական հասոյթ » 44,820,000

Ընտանութիւնքս ՓՈԽԱՌՈՒԹԻՒՆՔ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆԱՄԲ կ'ապահովագրեն մթերանոցներ և բ տեսակ ապրանքներ և տորա մէջ գտնուած մանաւանդ և դարասիներ խիստ չափաւոր սակաւ ով

572 Լիազօր ներկայացուցիչ Ս. Գ. ...

ԳԱՌԵԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ Գալաթ. Պահչէ-Գապու, Անանիատիս խան. 12, 1, 4

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՑՐԻՑԷԻ

ՇՈԳԵՆԱՒՈՒՑ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿԸ

1897 Մարտ 1էն սկսեալ մինչեւ յոր անօրինուիլիւն

(Բոյսի ՀԷՐԷՆ օրերէն) Եւրոպական Եղերէն

Կամուրջ ԷՆԹՈՂ ՇՈՒԵՆԱՒՈՒՆ ԷՐՊԷՆԷՆՈՒԼԻՆ

ժ. Վ.		Թ.
11 30	Ր. Ա.Դվ. ենմ. Մզպ. Պէօյր-Թրպ. ենր. Պօյճ. Ր.Հիսար պիտի հաղորդակցի	43
12 45	ենմ. Մէզ. Պէօյ. Թրպ. ենր. Սպն. Մրկ. Ր. Հիսար պիտի հաղորդակցի	40
1 —	ենմ.Մզպ.Պէօր.Թրպ.Պէյր.Բշ.պան.Զպզ. Գնլ. Ա, Հսր. Գնտ. Վնր. (Վնր.հաղորդակցելով ուր.ները Զնկ- Պէյլ-Գգկ-Պէշ.	46
2 —	ենմ. Մզպ.Պէօյ. Թրպ. ենր.Պէշիկ. պիտի հաղորդակցի Վնր.	18
2 50	Ր. Ա. Դվ. ենմ. Մէզ. Պէօյ. Թրպ. ենր. Սպն. Մրկ. Պօյճ.Ր.Հ. Պէպ. Պէշ. Պէպէի շոգենաւին հետ կը հաղորդակցի, (ուր.ները Արն. Դրչ. Օրթ. Պէշ.	19
4 30	ենմ.Մէզ.Պէօյ.Թրպ.ենր.Սպն.Միր. Պօյ. Ր. Հս. Պէպ. Պշր. (Պ պէպի շոգենաւին հետ պիտի հաղորդակցի) Ուր.ները Արն. Դրչ. Օրթ.	45
5 45	ենմ. Մէզ. Պէօյ. Թրպ. Պէյզ. ենր. Խաթ. Դանլ. Պօյճ. Ր. Հիս. Պէպ. Արն. Դրչ. Օրթ. Պշր.	32
6 45	ենմ. Մզպ. Պէօյր. Թարպ. Պէյզ. ենր. Մրկ. Ր.Հս. Պէպ. Արն. Դրչ. Պէյլ. Օրթ Պէշ. (Պէյզօզ Զիր-զար շոգենաւին հետ պիտի հաղորդակցի)	21
8 5	Ա.Ր.Դվ. ենմ.Մէզ.Պէօյ. Թրպ.ենր. Սպն. Պօյ. Ր. Հս. Պէպ. Արն. Դրչ. Օր. Պշր.	18
10 15	ենմ.Մզպ.Պէօյ.Թրպ. ենր. Մրկ. Ր. Հիս, Պէպ. Արն. Օրթ. Պէշկ.	20

Եղեղէն-էն Կամուրջ ԷՆԹՈՂ ՇՈՒԵՆԱՒ

11 45	ենր.Սպն.Մրկ.Պօյճ. Ր.Հ. Պէպ.Արն. Դրչ. Օրթ.Պշր.	45
2 35	ենր.Սպն.Մրկ.Պօյճ.Ր.Հ.Պէպ.Արն.Դրչ.Օրթ. Պշր.	17

Պէպէէն Կամուրջ ԷՆԹՈՂ ՇՈՒԵՆԱՒ

11 45	Պէպ.Արն.Դրչ.Օրթ. Պշր	20
12 15	Պէպ. Արնվ. Դրչ. Օրթ. Պէշր.	45
12 45	Ր.Հ.Պէպ.Ա նվ.Դրչ.Օրթ.Պշ.	21
1 40	Ր. Հիս. Պէպ. Արն. Գոչ. Օրթ. Պէշ.	20
2 30	Պէպ. Արնվ. Դրչ. Օրթ Պշր	32
3 5	Պէպ. Արն. Դուր. Օրթ. Պէշ.	17
4 5	Պէպ.Արն.Դչ.Օթ.Պշր.Գպշ. բացի ուր.	20
4 45	Պէպ. Արն. Դուր. Օրթ. Պէշ.	17
5 30	Պէպ.Արնվ.Դրչ.Օրթ.Պշր. բացի ուրբաթէ	19
10 25	Պէպէրէն ուղղակի կամուրջ	46

Ասիական Եղեղէն Կամուրջ ԷՆԹՈՂ ՇՈՒԵՆԱՒ

11 45	Գնտ-Վնր-Զնկ-Պէյլ-Գգկ-	19
11 45	Պէյզ-Բշպ.Զպզ-Դանլ-Ա-Հիս- Գնտ- Վան. (Վանիր- կը հաղորդակցի) Ուրբաթները Զնկ-Պէյլ-Գգկ.Պէշ.	44
12 30	Պէպ. Վնր- Զնկ- Պէյլ- Գգկ- Պշր- բացի Ուրբաթէ	32
1 30	Պէյզ. Բշպ. Զպզ. Դանլ, Ա. Հիս. Գնտ. Վնր. [Վնր. շոգ. պիտի հաղ. ուր-ները Զէնկ. Պէյլ. Գգկ. Պէշ.	46
1 40	Գգկ- Իսկ- բացի ուրբաթէ	
2	Պէյզ-Բշպ-ենր. Դանլ-Պօյճ-Ր-Ա-Հ-Գանտ. Արն-Վնր.Զնկ-Գգկ.Պէշ.	28
2 10	Վան. Զէնկ. Պէյլէրպ. Գուզկ. Պէշ. Դպթ. բացի ուրբաթէ	43
3 —	Գգկ. Իսկ. բացի ուրբաթէ	41
3 —	Պէյզ. Բշպճ. Զպզ. Գնլճ. Ա. Հ. Գնտլ. Պշր. (Ա. Հ. պիտի հաղորդակցի) ուրբաթ օրերը Վնր Զէնկ. Պէյլկ. Գգկ. Պշր.	44
3 5	Վնր. Զէնկ. Պէյլ. Գգկ. Պէշ.	28
3 45	Ա. Հ. Գնտ. Վնր. Զնկ. Պէյլկ. Գգկճ. Սկիտ. բացի ուրբաթէ	43
4 30	Պէյզ.Բշպ.Զպզ.Գնլճ.Ա.Հս. Գնտ. (Վնր.էն կը հաղորդակցի) Ուրբաթները Զնկ.Պէյլ. Գուզ. Պշր.	40
5 10	Վնր.Զնկ.Պէյլ Գգկ. Պշր բացի Ուրբաթէ	46
7 15	Պէյր. Բշպ. ենր.Զպզլ.Գնլճ.Մրկ. Ր.Ա.Հս-Գնտլ- Պէպ.Արն.Վնր.Զնկ-Պէյլ-Օրթ.Գգկ- Պշր. հինգշաբթի օրերը Օրթ.Պշր. հանդիպելէ զատ Իւսկիւտար ալ պիտի հանդիպի	28
9 —	Պէօյր-Թրպ-Պէյզ.Բշպ.Զպզլ.Գնլ.Ա.Հ.Գնտ. Վն. Զնկ. Պէյլ. Գգկ. Իսկ.	17
10 15	Պէյզ-ենր-Գնլճ-Ա-Հ-Զնկ-Պէյլպ.Պշր.	45
10 20	Ա.Հս.էն ուղ.կամուրջ ուր.օրերը 10 50ին	46
10 35	Գուզկ. բացի Ուր.	42
11 —	Գգկ.էն ուղղակի կամուրջ բացի Ուր.է	21
11 10	Վնր.էն » » » »	19

(Բոյսի ՆԷՐԷՆ օրերէն) Կամուրջէն Եւրոպական Եղեր. Երթ-Եկող Շոգենաւոց ժամերը

1 —	Պէշ. Օրթ- Արվ. Պէպ. Ր.Հիս. Պօյճ.ենր-Թրպ. Պէօյ. Մզպ. ենմ. Ր. Ա. Դվ.	19
2 30	Պշր.Օրթ.Դրչ.Արն.Պ պ.Ր.Հ.Մրկ.ենր.Թրպ, Պէօյ.Մզպ.ենմ,	45
3 35	Դապ, Պշր. Գգկ- Օրթ. Պէյլ- Զնկ- Արնվ-Գնտ-Ա-Ր-Հս-Գնլ-Միրկ-ենր-Բշպ- Պէյզօզ Թրպ.Պէօյ.Մէզ.ենմ,	21
4 —	Պշր.Օրթ.Դրչ.Արն.Պէպ.Ր.Հս.Պօյճ. Սպն. ենր.Թրպ.Պէօյ.Մէզ.ենիմ։	32
5	Դապ.Պշր.Գգկ,Պէյլ.Զնկ.Վնր.Արնվ,Գանտ. Ա.Ր.Հս.Գնլճ,Զուպուզ,Բշպ,Պէյզ.	28
6 —	Դապ.Պշր.Օրթ.Դրչ.Արն.Պէպ.Ր.Հս. Մրկ. ենր. Պէյզ.Թրպ.Պէօյ.Մէզ.ենմ.Գվզ.ներ	18
7 —	Պշր. Գգկ. Պէյլ. Զէնկ. Արն.Գնտ. Ր.Հս. Պօյճ.Գնլ.ենր.Պէյր • Թրպ.Պէօյ։	17
7 40	Պէշ. Սկիւտար	
8 30	Պշր.Օրթ.Արնվ. Պէպ.Ր. Հիս.Միրկ.ենր. Թրպ. Պէօյ. Մզպ. եէնիմանալէ	20
9 45	Պէշ.Օրթ.Դրչ.Արն.Պէպ. Պէպէքէ եէնիմ, զացող շոգենաւին հետ պիտի հաղորդակցի	44
10 5	Պշր.Պէպ. Ր.Հս. Պօյճ,Մրկ,Սպն,ենրԹրպ, Պյր.Մէս.ենմ.(ուրբաթ օրերը Օրթ.Արնվ)	40
10 55	Պէպ.Ր.Հս.Պօյճ.Միրկ.Սպէն. ենիր. Թրպ. Պէօյր.Մէզ. ենիմ.	18
11 30	ենր.Թրպ.Պէօյ.Մէզ.ենմ.(ենր.Լ.Բշ.Պլ զացող շոգենաւին հետ հաղորդակցելով	46
11 40	Պէպ.Ր.Հիս.Պօյճ.Մրկ. Սպն ենր.	45

Կամուրջէն Պէպէէ Երթ-Եկող Շոգենաւոց ժամերը

1 —	Ուղղակի Ր. Հիսար	20
1 50	Ուղղ կի Պէպէր	32
3 15	Ուղղակի Պէպէր բացի ուրբաթները	20
4 5	Ուղղակի Պէպէր	17
4 50	Ուղղ կի Պէպէր բացի ուրբաթները	19
10 35	Պշր.Օր.Դրչ.Արն.Պէպ. Գնտ.Ա.Ր.Հս.Պօյճ. Գնլ.ենր. Բշպ. Պէյզ. բացի Ուր	28
11 15	Դապ.Պշր.Օրթ.Դրչ.Արն.Պէպ. Ր.Հ. Պօյճ. ենր.	17
11 45	Պշր.Օրթ.Դրչ.Արն. Գնտ-Ա- Հս.	21
12 15	Պշր.Օրթ.Դրչ.Արնվ.Պէպէր.	20

Կամուրջէն Ասիական Եղեր. Երթ-Եկող Շոգենաւոց ժամերը

1 40	Ուղղակի Վանիրէօյ (բացի ուրբաթէ)	43
1 30	Պշր • Գգկ • Պէյլ. Զնկ • Վնր.Գնտ • Ա.Հիս. Գնլ • Զպզ • Բշպ • Պէյզ •	44
2 50	Իսկ.Գգկ Պէյլ.Զէնկ.Վնր.Գնտլ.Ա.Հ. Գնլճ. Զպզ. Բշպ. Պէյզօզ	40
3 10	Ուղղակի Ա.Հիս. բացի ուրբաթէ	43
4 25	Պէշիր,Օրթ.Պէյլ-Զէնկ.Վնր. բացի ուրբ •	46
8 45	Պշր•Գգկ•Պէյլ•Զնկ•Վնր•Գնտ• Ա•Հ• Գնլճ. Զպզլ.Բշպ-Պէյզ.	45
9 35	Պշր•Գգկ•Պէյլ•Զնկ•Վնր•Գնտ•Ա.Հիս տրբ. օրերը 15 վայրկեան վերջը	46
10 15	Իս, Գուզկ• բացի ուր•է	42
10 20	Պշր• Գնտ• Ա.Հս•Գնլ• Զպզ• Բշպ• Պէյզ• Մէզ• Ր.Ա• Գավգներ	43
10 30	Պէշր• Պէյլ• Զէնկ• Վանր• Ուրբ•ները 30 վրկն.վերջԳպ.Գգկ • Գնտ. Ա.Ր.Հս• Պօյճ. Գնլճ.ենր•Բշպ•Պէյզ•	19
10 40	Իսկտ.Գգկ• բացի ուրբաթէ)	21
11 —	Պշր•Գգկ• Պէյլ• Զէնկ• Վնիր• Պէպ• բացի ուրբաթէ	32
11 20	Գնտ•Ա•Հս•Գնլ•Զպզ•Բշպ•Պէյ•Ուրբ• օրերը Գուզկունենուզ	
12 —	Պէշ Գգկ•Պէյպլ• Զնկ.Վանր. Արնվ•	19

ՍԱՎՕՆ ՄԷՏԻՔԱՄԱՆԹԷՕ

ԿՈՒՄՕ ԵՒ ԸՆԿ,

SAVONS MÉDICAMENTEUX

ՆՈՐՎԵԿԵԱՆ ԽԱՑՏՂԱՆԻ ՕՃԱՌ, անխուսափելի մորթի փչոցներու, որքինի (Բէմրէյի), հարբոյի և մորթի ամեն տեսակ հիւանդութեանց։

ՍԱՎՕՆ ՍԻԼՖԻԻԴԷՕ՝ յոդային ցաւերու համար։

ՍԱՎՕՆ ԲՈՐՕԲՈԼՕՒԻԻՆ ՏԻՏՈՒԱՌԺԻՒ՝ մորթի ամեն տեսակ հիւանդութեանց դէմ։

ՍԱՎՕՆ Ա ԼՍՍԻՏ ՖԻՆԼԻՔ, որ յանձնարարուած է իբրեւ պահպանող տարբերակիչ հիւանդութեանց, ինչպէս են քոլերա, նեխական տենդ։ Կը դարմանէ մորթի անկանոն արտաշնչութիւնները։

ՍԱՎՕՆ Օ ՊՈՐՕԼՕՒԻԻՆ ՏԻՏՈՒԱՌԺԻՒ՝ անդիկով պատրաստուած բոմատներուն տեղ կը բռնէ՝ մարմնոյն վրայ ուճոր մի-ջոցները չնչելու համար։

Փարիզ, 8. Վիվիէն փողոց, և բոլոր դեղարանաց մէջ։ A.

ROMP RUSSE

DE NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբթուան երթեւեկութիւնք

Բշ. 28 10 Օտէսայի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի։

Դշ. 29/11 Ակերմանրիոյ ուղղակի սուրհանդակը ժամ 2ին յետ միջօրէի, Պիրէոնի նաւերուն

Դշ. 30/12 Սուրհանդակ դէպի Փոր-Սայիդ նաւահանգիստները մինչեւ Պաթում, առաւ ... ժամը 11ին։

Դշ. 30 12 Մեվասաբրոյի սուրհանդակ, առաւ ... 10ին։

Երշ. 1/13 Օտէսայի սուրհանդակ, ժամը 2ին յետ միջօրէի։

Ուր 2 14 Աղերսանրիոյ Սուրհանդակ, հան Սուրիոյ նաւահանգիստները երկու շաբաթը անգամ մը ժամը 4ին։

ԱՋԴ. — Ապրիլ 29 11, երեքշաբթի օրը Ն. Պոսէն դէպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող ուղեւորը Զմիւռնիոյ մէջ պիտի հանդիպին Թրիզոլի, Պէյրութ, Եաֆա եւ Բոր-Սայիտ գացող շոգենաւին 563

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվերբուլ, Պորտսիլ, Մէջլէրսպոնի և Սէ- Ծովի ՇՈՒԵՆԱՒ

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Բամսէս	3000	Թիպս	2500
Անպիս	3000	Նէրթիս	2400
Թէյպը	3000	Օսայրիս	2250
Քեանորուս	3000	Բէրա	2250
Ֆարոս	3000	Մէֆինրս	2000
Օսմանլի	3000	Կասբրնի	1500
Տարիոթիս	2500	Կիւլէն	1500

Դիմել առ Ժ. Վ. ՎԻԹՕԼ և ԸՆԿ

Ուրթոլ խան

ՃՃԷՕՄՍ ՄՍՈ և ԸՆԿ.

568 31, ՃԷՄՍ Սդրիպ Լիվերբուլ

Արտօնատէր Կ. Ս. ԻՒԹԻՒՃԵԱՆ